

3 Aruba

Succesvolle
literaire avond



8 Wereld

Noodlanding
na bommelding



13 Sport

Ook niet
naar Peking



14 Financieel

2011 brengt
weinig goeds



Overheid pakt overslag olietankers aan

ORANJESTAD — Volgend jaar moeten schepen voortaan betalen voor het ankeren en de overslag van met name brandstoffen in de Arubaanse territoriale wateren. De regering wil in het eerste kwartaal van 2011 namelijk hiervoor beleid en wetgeving klaar hebben, waardoor er ook voor het eerst controle komt op de scheepvaartactiviteiten.

Afgelopen week presenteerde het managementteam van Directie Scheepvaart de eerste aanzet voor het nieuwe beleid aan de verantwoordelijke minister Otmar Oduber (AVP). Die gaf toe dat de Arubaanse overheid het al die jaren heeft nagelaten om dit soort scheepvaartactiviteiten te reguleren. Hier schreef Amigoe begin augustus al over. Niet alleen rekent Aruba, in tegenstelling tot bijna alle landen wereldwijd, geen geld voor de overslag en naar nu blijkt, ook niet voor het ankeren van de schepen voor de kust. Ons eiland heeft nu ook geen middelen of 'proces' om in te grijpen als er iets mis gaat. Met alle mogelijke gevolgen van dien voor het milieu. Oduber: "We zijn tot nu toe gezegend dat er nog nooit een incident heeft plaatsgevonden en onze stranden en kust zijn vervuild. Daarom

heb ik ook besloten dat er alle noodzakelijk stappen genomen moeten worden en ook wetgeving komt." Ten eerste gaat de overheid de scheepvaartactiviteiten in de territoriale wateren controleren en de kwaliteit bewaken het overslagproces. "Er is op dit moment geen enkele controle", zo benadrukt ook Carlyle de Coteau van Directie Scheepvaart. De overslag (lightering) van olie, gas, diesel en andere brandstoffen gebeurt hier echter al zeker een halve eeuw. Bovendien, zegt De Coteau, nemen deze activiteiten toe, vooral nu in de Golf van Mexico dit is gestopt. "Iedereen komt nu dus hier." De scheepvaartbedrijven hebben bovendien altijd Aruba opgezocht omdat de wateren ideaal zijn voor de overslag, maar ook om brandstof te tanken. Er is een speciale zone in het zuidwesten van

het eiland aangewezen, een zogeheten transshipment area waar de schepen, vaak grote olietankers, dat mogen doen. Daarnaast is Aruba dus populair omdat het geen belasting heft op de activiteiten en zelfs niet op het ankeren. De Coteau: "Als je ten westen van het eiland kijkt, bij de hotels, dan zie je verschillende schepen daar ankeren. Nooit heeft regering daarvoor geld gerekend. En dat weten de bedrijven, dat ze dus activiteiten hier goedkoop kunnen doen."

Koninkrijk

Ten tweede wil de overheid dus nu met het nieuwe beleid belastingen gaan heffen. Maar het is dus niet haar bedoeling om de staatskas extra van inkomsten te voorzien. De Coteau zegt dat de overheid er ook voor wil zorgen dat er geen ongelukken gebeuren 'in de grootte zoals in de Golf van Mexico' plaats had. De schepen die hier ankeren vervoeren honderdduizenden vaten olie, vertelt hij. "Met de wind en stroom kan het in vier tot zes uur in Cartagena zijn en dan heeft niet alleen Aruba

een probleem, maar ook het Koninkrijk. Want alles aan gaande de territoriale wateren is een Koninkrijksaangelegenheid."

Het in juli van dit jaar nieuw aangetreden managementteam moet dus zo snel mogelijk met het nieuwe beleid komen. De Coteau: "De volledige ministerraad heeft aangegeven dat dit prioriteit heeft." De afgelopen week gepresenteerde aanpak is volgens hem een eerste stap. De overheid gaat nog om tafel met de scheepvaartindustrie om zo samen tot het nieuwe beleid te komen. Hij hoopt volgend jaar maart/april een handleiding te hebben met de regels en hoe de overheid gaat controleren. Vervolgens wordt dat ook aan de internationale scheepvaartgemeenschap gemeld. De Coteau zegt dat er al met een aantal scheepvaartagentschappen over de plannen van de overheid is gesproken. "Die vroegen zich overigens af waarom de overheid zo lang over heeft gedaan om eindelijk geld te vragen. Vooral ook voor het ankeren."

Rode Kruis helpt bewoners met wateroverlast



ORANJESTAD — Verschillende families kregen gisteren hulp van het Rode Kruis bij de schoonmaak van hun ondergelopen huizen. Vrijwilligers van de stichting gingen onder meer langs bij bewoners in Sero Preto, Pos Chiquito, Bubali en Cunucu Abou om mensen te helpen. Hierbij werkt het Rode Kruis samen met Sociale Zaken. Ook vandaag staan weer verschillende bezoeken gepland om bewoners te helpen bij het opruimen en herstellen van hun huis na waterschade. Meer over de wateroverlast en ook over de waarschuwing van het Rode Kruis voor besmet water is te lezen op pagina 3.

Storm doodt overlevenden aardbeving Haïti

PORT-AU-PRINCE — Een plotselinge storm heeft minstens vijf doden en tientallen gewonden veroorzaakt onder de overlevenden van de aardbeving in Haïti. Onder anderen een 93-jarige vrouw kwam om in de opvangkampen voor mensen die dakloos werden door de krachtige beving in januari. Dat meldde de dienst burgerbescherming van Haïti vandaag.

Duizenden tenten werden kapotgescheurd of weggeblazen door de storm in hoofdstad Port-au-Prince. De Verenigde Naties proberen zo veel mogelijk slachtoffers te evacueren naar scholen en andere onderkomens. De storm trof ook andere steden, waardoor voor een hoger dodental wordt gevreesd. Bij de aardbeving kwamen circa 250.000 mensen om. Zo'n 1,3 miljoen raakte dakloos. Recent zijn in Venezuela zeven mensen omgekomen door een tropische storm. In Midden-Amerika zijn dit jaar al honderden doden gevallen door stormen en overstromingen.



Inwoners van Port-au-Prince kijken naar een ingestort billboard nadat een storm over het land is getrokken. Daarbij kwamen minstens vijf mensen om het leven.

Voordrachten gedeputeerden voor Raden van Commisariissen

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege (BC) van MFK, PS en MAN heeft tegen de richtlijnen van de Eilandsverordening Corporate Governance en de Code Corporate Governance in, gedeputeerden voorgedragen als leden, maar ook als voorzitters van Raden van Commisariissen van overheids-nv's.

De Eilandsverordening Corporate Governance en de Code Corporate Governance, die sinds dit jaar van kracht zijn, stellen dat in het kader van deugdelijkheid van bestuur benoemingen in Raden van Commisariissen alleen volgens een profiel plaats dienen te vinden.

Dit maakt een einde aan de periode, dat gedeputeerden

uit hoofde van hun functie tot president-commissaris van overheids-nv's of bestuursvoorzitter van stichtingen konden worden benoemd. Onder het vorige Bestuurscollege was dit nog mogelijk, omdat er sprake was van een overgangsregeling. Nu het vorige BC is afgetreden en de gedeputeerden ontslag hebben gekregen als lid van de verschillende Raden van Commisariissen, is de nieuwe code van toepassing op de benoeming van hun opvolgers.

Ondanks dit feit is het huidige BC toch akkoord gegaan met de voordracht van gedeputeerden voor de functies van president-commissaris en bestuursvoorzitter bij verschillende overheidsinstanties. Zo is bijvoorbeeld gedeputeerde Charles Co-

per (Infrastructuur, MAN) voorgedragen als president-commissaris bij Autobus Bedrijf Curaçao (ABC) en telecombedrijf UTS. Bij beide bedrijven zal hij zijn voorganger Anthony Godett (FOL) moeten vervangen. Bij Aqueductra is Jacintha Constanica (Volksgezondheid, Sociale Zaken en Energiebedrijven, MFK) voorgedragen om de president-commissaris Suzy Camelia-Römer (PNP) op te volgen. Rudney Garmes (Economische Zaken, MFK) wordt de nieuwe voorzitter van de Raad van Commissarissen bij de Curaçao Airport Holding (CAH) en de Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF), waar hij voormalig PAR-gedeputeerde David Dick zal vervangen.

Vervolg op pagina 9

Britse aartsbisschop is voor homobisschoppen

LONDEN — Homo's zouden ook bisschop moeten kunnen worden in de Britse Anglicaanse kerk, stelde de aartsbisschop van Canterbury vandaag in de Britse krant *The Times*. Aartsbisschop Rowan Williams van Canterbury is de geestelijk leider van de Kerk van Engeland, de kern van de Anglicaanse kerk. Koningin Elizabeth II is de wereldlijke leider.

Williams voegt er echter wel aan toe dat de homobisschoppen geen seks of relatie mogen hebben. "Traditie en historische normen bepalen dat homogeestelijken celibatair moeten zijn", vindt de aartsbisschop. Heterobisschoppen mogen van de Anglicaanse kerk echter wel huwen en seks hebben. De 60-jarige aartsbisschop gaf toe dat hij met slechte gevoelens terugkijkt op 2003, toen homogeestelijke Jeffrey John moest afzien van zijn kandidatuur om bisschop van Reading te worden. John

is openlijk homofiel, begon in 2006 een relatie maar leeft celibatair. De aartsbisschop geeft toe dat hij Jeffrey John heeft laten vallen. Een selectiecommissie met Williams blokkeerde dit jaar ook Johns wijding tot bisschop van Southwark. De mening van de aartsbisschop zorgde voor furieuze

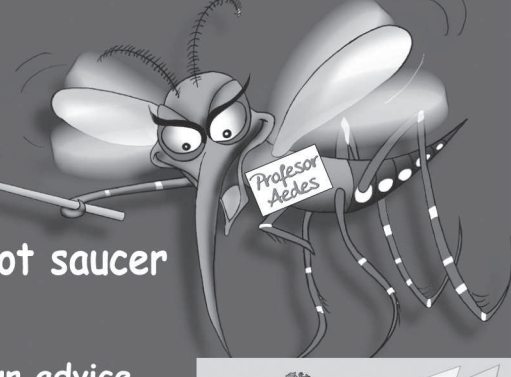
reacties van activisten voor gelijke rechten van homo's. "Rowan Williams is niet consistent", zegt activist Peter Tatchell. "Aan de ene kant zegt hij dat hij geen probleem heeft met homobisschoppen, maar aan de ander kant blokkeert hij de benoeming van de celibataire Jeffrey John."

Do not breed us!

PREVENT OUR EXISTENCE!

Avoid objects that can contain water like:

- Tires
- Cans
- Bottles
- Vases
- Plant pot saucer



Follow our advice
concerning Dengue



Balkenende bepleit hervormingen VN

DEN HAAG — Demissionair premier Jan Peter Balkenende sprak vandaag de 65e Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (AVVN) in New York toe. In de grote zaal wees hij onder meer op de noodzakelijke hervormingen binnen de VN-organisatie. Daar wordt al jaren over gesproken, maar ze komen niet van de grond.

De premier benadrukte dat de VN voor Nederland een cruciale partner is voor het buitenlandbeleid. Nederland is daarom gebaat bij een sterke en goed functionerende VN. Balkenende zal in dat

verband universele waarden en normen aanhalen, zoals de mensenrechten en de internationale gerechtigheid. Nederland draagt daaraan bij met de huisvesting van VN-gerechtshoven in Den Haag.

Voor Balkenende sprak de Portugese premier José Sócrates en na hem president Mahmoud Abbas van de Palestijnse Autoriteit, die een waarnemersstatus bij de VN heeft.

Tijdens de algemene vergaderweek spreken de regeringsleiders of staatshoofden van de 192 VN-landen elkaar toe.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



6 oktober vieren we
19 jaar Café the Plaza,
dat word men een feestje!!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



Live-Music
Cristal Breeze
Band!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



Don't Miss
Jazz Festival 2010
8th & 9th Oct
Cas di Cultura

Early Bird Special

3-gangen menu
Incl. glas huiswijn
\$ 29.50
Dagelijks: 17-19u



De overheerlijke Frans-Caribische keuken,
het elegante gezellige terras en het prachtige
decor bieden de perfecte ambiance voor
lekker eten en een heerlijk avondje uit.

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (L.O. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

TE HUUR

Ruime one bedroom apartment,

Gemeubileerd in Tumba, Cunucu Abow.
Goed gelegen in nette en rustige buurt dicht bij Texaco Sasaki.
Voor lange termijn, exclusief utilities.
Inclusief cable en wireless Internet.
Afis 1200,- per maand + deposit. Beschikbaar per direct.
Tel 7357150 of 5930827 voor meer info of bezichtigen

Paint & more . . .
distributor KEIM mineral paints



P.O. Box 3179, Aruba
www.paintandmore.com

De ENIGE muurverf die ons tropisch zeeklimaat weerstaat
gedurende vele jaren. Verkleurt NIET, bladdert NIET.

Wij zoeken:

(Free Lance) Commercieel medewerker

Kennis van muurverfsystemen vereist.
Enige kennis van beton- en pleistersystemen gewenst.
Papiamento, Nederlands, Engels en Spaans gewenst.

Bij interesse s.v.p. sollicitatie en CV mailen.

Tel: 585 5998, Fax: 585 5738, E-mail: info@paintandmore.com



Plat op de
buik gaan.

Aan iemand
toegeven, zich
overleveren.



OPEN VAN 8 AM - 8 PM - 6 DAGEN PER WEEK
Eagle (vlakbij het ziekenhuis) 587-9011
Maria (in Santa Cruz) 585-8145
Noord (tegenover Giselle) 586-4506
Seroe Preto (in San Nicolas) 584-4833

Wat als er 1 botica met 4 vestigingen zou
zijn op ons eiland, geopend 12 uren per
dag, 6 dagen per week, die u de Service
kan bieden uw recept in te leveren en uw
medicijnen op te halen waar het u en uw
familieleden het best uitkomt,
ongeacht waar u woont en werkt op
Aruba?

Daar hoeft u niet meer op te wachten.
Die is er al: 4 botica's, 1 Service!

Misschien is het tijd dat u van botica
veranderd.

Bel en bezoek een van onze vestigingen
om te registreren.

info@boticadiservicio.com - www.boticadiservicio.com



www.thecinemas.aw Valid till Sep 29

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance

THE TOWN

daily: 5:45 - 8:30
matinee: 12:00 - 3:00
late: 11:30

THE EXPENDABLES

daily: 4:00 - 6:30 - 9:15
matinee: 1:30
late: 11:45

MACHETE

daily: 6:15 - 9:00
matinee: 1:15 - 3:45
late: 11:30

RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D

daily: 7:15 - 9:30
late: 12:00

EASY A

daily: 4:15 - 6:30 - 8:45
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:00

AVATAR SPECIAL EDITION 3D

matinee: 12:00 - 3:45

PIRANHA 3D

daily: 6:45 - 9:00
late: 11:15

CATS & DOGS GALORE 3D

daily: 4:30
matinee: 12:15 - 2:30

@ Paseo Herencia

WALL STREET:

MONEY NEVER SLEEPS

daily: 5:15 - 8:30

matinee: 2:00

late: 11:30

THE TOWN

daily: 5:00 - 8:00

matinee: 2:00

late: 11:00

AVATAR SPECIAL EDITION 3D

matinee: 12:00 - 3:45

TAKERS

daily: 6:30 - 9:00

late: 11:30

PIRANHA 3D

daily: 7:15 - 9:30

late: 11:45

LOTTERY TICKET

daily: 5:00

matinee: 12:00 - 2:30

RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D

daily: 7:15 - 9:30

late: 12:00

DINNER FOR SCHMUCKS

matinee: 1:00 - 3:45

THE AMERICAN

daily: 6:15 - 8:45

matinee: 1:15 - 3:45

late: 11:15

@ Crystal Theater

WALL STREET:

MONEY NEVER SLEEPS

daily 8:30 Movie only AWG 17

Dinner and a movie \$39

MATINEE: SAT-SUN | LATE: FRI & SAT

AGENDA

KANTOORUREN

Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box
323; open van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN

(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)

25-26 september

San Nicolas:

via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:

via Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel.
587-4300.

EDMUND E. HARMS STICHTING

tel. 563-3884.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE

tel. 583-8989 (24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE

tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)

Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-
3334.

STICHTING

WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22,
Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-
4411. Zowel voor de kraamzorg,
zuigelingen- en kleuterbureaus,
wijkzorg, diëtiste alsmede informatie
in het algemeen kan men tussen
14.00-17.00 uur bellen naar 582-
4444. Voor urgente gevallen of
administratieve zaken gelieve
gedurende kantooruren te bellen.

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

REINA AGENCIES N.V. Business Partner



5839633 Sun Plaza Suite 114

Riolering verstopt ??



PIPE CLEANING
SERVICE

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freesapparatuur
ook voor het legen van uw septictank

7395555



RENT HOUSE
aruba
5 871 971

TE KOOP: LG Smith Boulevard 558

"Perfekte lokatie met een adembenemend uitzicht".
Wonen op een van de meest exclusieve locaties van
Aruba, uitzicht op zee en loopafstand van het strand.
1160 m2 grond, 246m2 bebouwd. 3 slk, 2 badk.

\$ 1.425.000,- k.k.

www.renthousearuba.com

De Dienst Openbare Werken is voornemens in het openbaar aan
te besteden, het project: "Regenwaterafvoer en wegen te
Montaña - Bucurui.

Volgens bestek DOW nr.25 - 2009.



Korte omschrijving van het werk:
Het aanleggen van regenwaterafvoeren en asfalteren van wegen te
Montaña en Bucurui.

Uitvoeringstermijn: 7 werkbare weken na datum van opdrachtbrief, excl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf 24 september 2010 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 250,-.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 24 september 2010 te DOW bij het
Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 6 oktober 2010 om 10.00 uur v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 8 oktober 2010.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 20 oktober 2010 om 11.00 uur v.m.
op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba
(niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie.
3. De staat van eenheidsprizen voor verrekening van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek
gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

HERINNERING

Digicel herinnert haar abonnees eraan om de rekening van Augustus 2010 uiterlijk op

Maandag 27 September 2010

te voldoen

U kunt bij onze klantenservice terecht van maandag t/m vrijdag:

-Marisol Building	08:00 AM – 05:00 PM
-Digicel Boulevard	09:00 AM – 05:30 PM
-Dragon Super Store–San Nicolaas	09:00 AM – 07:00 PM
-Caya G.F. Betico Croes	09:00 AM – 05:30 PM

Zaterdag:

-Digicel Boulevard	09:00 AM – 05:30 PM
-Caya G.F. Betico Croes	09:00 AM – 05:30 PM
-Dragon Super Store–San Nicolaas	09:00 AM – 07:00 PM

Betaal je rekeningen via de volgende banken of maak gebruik van hun on-line diensten:



Bel Digicel op 522-2222 | www.digicelaruba.com

Digicel

The Bigger, Better Network.



Fundacion CEDE Aruba tin dos obhetivo:

- cofinancia proyecto social, educativo y recreativo di
organizacionnan no gobernata, NGO's; y
 - inicia y promove iniciativanan dirigi riba necesidadnan y
retonan social, importante pa e comunidad di awendia.
- Mas informacion riba e trabou di CEDE Aruba ta obtenibel na
www.cedearuba.org

Directiva di CEDE Aruba ta invita candidatonan pa e puesto, entrante cuminsamento di
2011, di

Director

Funcion

Director di CEDE Aruba ta funciona como advisor di directiva di CEDE Aruba y bou di nan
responsabilidad final. E director ta responsabel pa un bon progreso di e proceso primario di
CEDE Aruba, cu ta cofinanciamiento di projectonan di NGO's y desaroyo y promocion di
iniciativa priva riba terenonan di prioridad. Esaki den tur su aspectonan: maneho, ehecucion,
representacion externo. Un descripcion extenso di e funcion ta obtenibel.

Exigencia

- Estudio superior completa riba tereno social.
- Conocemento di y experiencia riba e tereno social di Aruba.
- Experiencia y afinidad cu desaroyo, planificacion y maneho di proyecto.
- Abilidad analitico, expresivo y comunicativo.

Condicionnan di trabao

Salario conforme reglamento di salario di Gobierno di Aruba di 1986.
Schaal dependiente di educacion y experiencia.
Condicionnan di trabao conforme L.M.A.

Carta di aplicacion inclusivo C.V. y hunto cu un portret di paspoort recien tuma, por wordo
dirigi na directiva di CEDE Aruba situa na Caya Appeldam 2, Oranjestad, Aruba, of via
email na cedearuba@seternat.aw no mas tarda cu dia 31 di october 2010.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306

e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

FUN IS ON THE MENU!



AWOR FUN MILES NA E BAR- Y RESTAURANTNAN DI MAS GEZELLIG!



Yummy! Awor Fun Miles ta na tur e nuebe
miembronan di Aruba Wine & Dine: e
restaurant y barnan mas gezellig riba nos
isla. Bo ta ricibi 1 Fun Mile pa cada 2,50
Florin cu bo gasta y bo por cambia bo Fun
Miles tambe pa Fun Menus super delicioso!



- | | | |
|-----------------|--------------------------|------------------|
| ► MooMba Beach | ► Fishes & More | ► Chino Latino |
| ► Hadicurari | ► Tango | ► Mambo Jambo |
| ► Salt & Pepper | ► The Sopranos Piano Bar | ► Café The Plaza |

MAS INFORMACION? YAMA 587 3300 OF BISHITA WWW.FUNMILES.NET

Regenval nog geen calamiteit

ORANJESTAD — De Arubaanse regering rekent de zware regenval en haar gevolgen voor het openbare leven nog niet tot een calamiteit. Een vergelijkbare situatie met de zware regenval van 2004 is het niet. Wel staan de overheidsdiensten extra paraat en worden de telefoondiensten 911 en 100 extra bemand.

Premier Mike Eman (AVP) en minister Benny Sevinger (AVP) van Infrastructuur, Milieu en Integratie hielden gisteren een spoedbeleg met een 'consultatieteam' bestaande uit Bureau Rampenbestrijding, brandweer, Volksgezondheid en de Meteorologische Dienst. De premier benadrukte dat de vergadering werd belegd aangezien een wat strakkere coördinatie van de diensten in dit geval was vereist. Wel gaf de premier aan dat op bepaalde plekken op het eiland de wateroverlast ernstige vormen had aangenomen. De Kukwisaschool in Pos Chiquito en een bejaardenhuis in Madiki moesten worden geëvacueerd. Bepaalde scholen op het eiland werden hard getroffen, aldus de premier. "De een harder dan de andere. Daarom hebben wij besloten om het aan de scho-



Zandzakken om het water buiten te houden. Dit zag minister Michelle Winklaar van Sociale Zaken gisteren tijdens een bezoek aan bejaardenhuis Saba in San Nicolas.

len zelf over te laten of zij hun lessen vandaag staken of doorgaan."

Het verkeer bij de scholen zou extra in de gaten worden gehouden door de politie. "DOW en de brandweer zijn ook overal om waar mogelijk assistentie te bieden. Maar wij vragen ook aan de burgers om alert te zijn. Loopt

een riolering over, haal dan de tralies weg zodat het water vrij kan lopen zodat het peil kan zakken." In San Nicolas was de situatie aldus de premier nog handelbaar. Plaatsen als Zeewijk en Saba die normaal gesproken flink te lijden krijgen bij zware regenval hielden stand. Terwijl het consultatieteam vooralsnog stand-by

werd gehouden, bezochten premier Eman, ministers De Meza, Sevinger en Winklaar gisteren enkele wijken om de schade te overzien en gedupeerden een hart onder de riem te steken. Ook parlementariër Juan David Yrausquin en Statenvoorzitter Paul Croes bezochten bewoners die getroffen waren door het slechte weer.

Drie jaar cel voor seriedelicten

ORANJESTAD — Eric Frans (25) is gisteren door de rechtbank veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf. Hij werd schuldig bevonden aan onder meer bedreiging, vandalisme en verboden wapenbezit. Bovendien moet hij de materiële schade vergoeden die hij heeft veroorzaakt.

Het Openbaar Ministerie (OM) had de man ook nog aangeklaagd wegens poging tot moord en zware mishandeling en eiste daarom vier jaar cel. De rechter achtte deze feiten echter niet bewezen. Het gaat om delicten die vrijwel allemaal gepleegd zijn op 9 en

10 januari van dit jaar. Op die bewuste dagen sloegen bij Frans 'de stoppen door', zo laat het OM weten. Hij kreeg woorden met jongeren die een opmerking maakten over zijn vriendin. Een neef van Frans bemoeide zich er ook mee en kreeg een klap in het gezicht, waardoor hij

zijn neus brak. De ruzie liep uit de hand en onttaarde in een vechtpartij. Later die dag wilde Frans verhaal halen bij deze neef en enkele andere betrokken familieleden. Hierbij sneuvelden verschillende ramen en een autoruit. Ook werd een keer geschoten met een vuurwapen dat Frans in zijn bezit had. Volgens het OM was het een onkaracteristieke actie van Frans, die verder een 'hele rustige jongen is'. Voordat het incident plaats-

vond, stond hij op het punt om naar Nederland te vertrekken om daar te gaan studeren. Volgens een psychologisch rapport is Frans zich wel bewust van goed en kwaad en weet hij dat hij niet goed bezig was. Het rapport zegt echter ook dat hij de schuld hiervan in anderen's schoenen probeert te schuiven. De reclassering raadt daarom aan om Frans naar een verplichte cursus te sturen om zijn agressieprobleem onder de knie te krijgen.

Rode Kruis waarschuwt voor besmet water

ORANJESTAD — Stichting het Rode Kruis Aruba waarschuwt de bevolking voor besmetting en vervuiling van stilstaand water rondom het huis. "Laat kinderen niet in dat water spelen", zegt een medewerker van de stichting tegen deze krant.

"Het water staat soms al dagen stil en begint te stinken." De hevige regenval van de afgelopen dagen heeft gezorgd voor ernstige overlast bij verschillende huishoudens.

De grond is verzadigd met regenwater en rooien zijn gevolgen. Doordat het water zich mengt met zwerfafval en afvalwater uit overstroomde beerputten, bestaat het risico dat het water vervuild raakt en een broedplaats vormt voor bacteriën. Het Rode Kruis benadrukt dan ook om niet in het water te spelen en op te passen met open wonden aan benen of voeten. Ook raadt de stichting iedereen die in het water heeft gelopen aan, om de voeten en of het schoeisel te ontsmetten

alvorens een huis binnen te lopen. Een zoutoplossing zou al voldoende moeten zijn, aldus het Rode Kruis. Verder vraagt de stichting de bewoners om hulp. "Ruim het afval rondom het huis op", zegt een medewerker. "Het stoort ons in ons werk maar zorgt er ook voor dat water niet weg kan stromen en besmet raakt."

De stichting heeft gisteren ongeveer 15 families geholpen die te maken hadden met ernstige wateroverlast door de zware regenval van de afgelopen dagen. In veel gevallen stroomde het water de woningen binnen. Vooral in Pos Chiquito, Bubali en Pos Abao werd de hulp ingeroepen van de vrijwilligers van de stichting. De hulp van het Rode

"Niet rechter, maar advocaat in de fout"

ORANJESTAD — Fractieleider Booshi Wever (MEP) heeft zich ook in de kwestie tussen rechter Jos Roovers en advocaat Ronald Wix gemengd.

Hij veroordeelt de uitlating van de advocaat over het vonnis tegen Endy Croes in de Lotto Pa Deporte-zaak en vindt dat Wix op die manier zijn eigen fouten heeft proberen te verbeteren. "Ik heb mij diverse keren ook kritisch uitgelaten over vonnissen wat volgens mij gerechtvaardigd is in onze levende democratie. In Nederland is bovendien binnen het officiële rechtswezen al uitgesproken dat rechters open moeten staan voor kritiek op vonnissen."

De politicus vindt wel dat de kritiek moet gaan over de inhoud van de vonnissen en niet de persoon. "Ik geef wel toe dat ik zelf ook een keer iets tijdens een bustrip tegen een rechter heb gezegd". Toch vindt hij wat Wix heeft gedaan niet kunnen, temeer omdat Wever de indruk heeft dat de advocaat zelf een zwakke verdediging in de rechtszaak heeft gevoerd. "Je moet je schamen voor jezelf en het gebrek aan professionalisme", is de boodschap van de fractieleider aan de advocaat. Wix wil niet op deze uitspraken reageren. Ook over de klacht die Roovers onlangs tegen hem indiende bij de Raad van Toezicht, wil de advocaat niets zeggen.

Rainbow Warriors staakt rechtsgang Ritz-Carlton

ORANJESTAD — Milieuorganisatie Rainbow Warriors is uit de lopende rechtszaak gestapt tegen de bouwvergunning van het Ritz-Carlton. De organisatie wil internationale aandacht voor de kwestie en Nederland via gouverneur Fredis Refunjol wijzen op internationale verdragen die niet nageleefd worden.

"We willen niet na maanden werk weer nul op het rekest krijgen. Als dat gebeurt dan is de bouw wellicht zo vergevorderd dat geen enkele actie zin meer heeft", aldus Rainbow Warriors-voorzitter Milton Ponson.

Volgende week stuurt hij een brief naar gouverneur Refunjol, waarin wordt gevraagd of de gouverneur hun mening deelt dat het verstrekken van een bouwvergunning aan projectontwikkelaar Hotelco voor de bouw van een hotel bij Fisherman's Hut, in strijd is met het verdrag van Cartagena. Dat verdrag is volgens Ponson het belangrijkste verdrag over biodi-

versiteit in het Caribisch gebied. Ponson schrijft de brief deze keer bewust in het Engels. "Ik stuur het namelijk ook naar groot aantal internationale milieuorganisaties, met de bedoeling dat ook zij de gouverneur aandringen om antwoord te geven op de vraag."

Volgens Ponson kan de gouverneur alleen bevestigend antwoorden. "Het Koninkrijk komt hiermee voor schut te staan", zo stelt de voorzitter. "Het gaat hier om uitgevoerde verdragen die worden genegeerd. Wat voor zin heeft het dan bijvoorbeeld om artikel 27, lid 3 aan het Statuut te toe te voegen, met als doel naleving internationale

verdragen te bevorderen op de eilanden als het Koninkrijk, bij monde van de gouverneur toegeeft dat dit niet gebeurt? Nederland zal haar verantwoordelijkheid moeten nemen en optreden." Ponson hoopt zo uiteindelijk alsnog opschorting van de bouw of intrekking van de bouwvergunning van Hotelco te bereiken.

Afgelopen week werd het gezamenlijke verzoek van Rainbow Warriors, Aruba Marine Mammal Foundation, Aruba Birdlife Conservation en Fanapa in een door hun aangespannen administratief kortgeding om de bouw van het Ritz-Carlton tijdelijk stil te leggen afgewezen. Rainbow Warriors wil de andere ngo's 'nog een paar dagen' de kans geven om te tekenen voor deze nieuwe actie. "Dat is aan hen, maar wij gaan zelf sowieso hiermee door."

Communicatie over calamiteiten via Canal 90

ORANJESTAD — De Arubaanse regering gaat pas bij een echte calamiteit haar informatieverstrekking centraal doen. Radiostation Canal 90 geniet dan als medium van voorkeur bij verstrekking van informatie vanuit de regering. Dat gebeurt op dit moment niet omdat de regering het noodweer van de afgelopen dagen nog niet als een calamiteit beschouwd.

"In geval van een calamiteit wordt alles via één kanaal uitgegeven, om verspreiding van verkeerde informatie te voorkomen", aldus premier Mike Eman gisteren. Persconferenties worden gegeven in de brandweerkazerne te Hato. Officiële berichten blijven tot nadere orde uit en indien daar alsnog sprake van moet zijn, dan worden de media verzocht mee te werken, aldus premier Eman. Wel gaf premier aan dat hij in het bijzonder aan radiostation Canal 90 heeft verzocht om ruimte te bieden voor berichten van de overheid. "Maar alle media zijn uitgenodigd om hier op de kazerne de persconferenties bij te wonen."

Ondanks het slechte weer van de afgelopen dagen is er dus officieel geen

sprake van een calamiteit en geven instanties als Bureau Voorlichting, brandweer, DOW en de Meteorologische Dienst allemaal nog afzonderlijk informatie aan het publiek.

Rampentraining
In de afgelopen dagen werden ook berichten verspreid via onder meer Blackberry messenger en Facebook. Kabinetwoordvoerder Lysander Besselink zegt hierover zich vooral te storen aan valse berichten over schoolsluitingen. "Sommige mensen zonder scrupules maken misbruik van de situatie." Steevast heeft hij deze berichten, overigens alleen via Blackberry, trachten te pareren. Besselink geeft verder aan dat het op Aruba nog niet zo is dat, zoals in landen als Nederland, de bevolking zich uit ge-

woonte wendt tot officiële instanties zoals een publieke omroep of de meteorologische dienst. Officiële berichtgeving over de situatie na de zware regenval, geeft hij zelf ook niet. "Die taak ligt specifiek bij Bureau Voorlichting." Nilda Koolman, directeur van Bureau Voorlichting, zegt dat deze week twee officiële berichten ten aanzien van het slechte weer werden uitgestuurd. "Vandaag zouden we er weer een uitsuren, maar de premier besloot om de informatie via een persconferentie op de kazerne te verspreiden."

Toevallig vonden deze week ook rampentrainingen plaats waar alle overheidsdiensten aan hebben meegedaan. Koolman bevestigt gisteren dat deze trainingen ervoor hebben gezorgd dat bepaalde diensten tijdens het noodweer minder goed bereikbaar waren voor het geven van informatie. "Wel zijn de trainingen onderbroken. Vandaag is dat weer gebeurd in het kader van het noodweer."

PROPERTY FOR SALE BY OWNER

Location: Schottegatweg Oost 3, Cur.
(opposite Biesheuvel)
Contact: tjein334@hotmail.com
cel: +297-5-93-92-91
Only serious buyer



Celebrity X Cruises® Unparalleled Service, Award-Winning Cuisine, Indulgent Spa & Fitness, Enriching Experiences, More Spacious by Design

Designed for you™

Celebrity Solstice®

EASTERN CARIBBEAN • 7 NIGHTS
Ft.Lauderdale / San Juan / St Thomas\ St.Maarten / Ft.Lauderdale

	DBL	QUAD
OCT 31	\$460	\$365
NOV 14	590	415
NOV 21	590	445

Port charges & NCCF: \$248.10 p/p.

Celebrity Century®

WESTERN CARIBBEAN • 5 NIGHTS

Miami / Roatan / Cozumel / Miami

	DBL	QUAD
NOV 08	\$160	\$120
NOV 22	160	120
DEC 06	140	110

Port charges & NCCF: \$202.60 p/p.

Celebrity Eclipse™

WESTERN CARIBBEAN • 7 NIGHTS

Miami / Grand Cayman / Cozumel

Costa Maya / Roatan / Miami

	DBL	QUAD
NOV 27	\$460	\$440
DEC 11	450	440
JAN 08	510	390

Port charges & NCCF: \$277.23 p/p.

Celebrity Millennium®

SOUTHERN CARIBBEAN • 11 NIGHTS

San Juan / St.Croix / St.Kitts / Dominica / St. Lucia

Barbados / Grenada / Curacao / Aruba / San Juan

	DBL	QUAD
NOV 22	\$590	\$440
DEC 13	540	465
JAN 03	850	620

Port charges & NCCF: \$265.13 p/p.

The Best Luxury Vacations. Call us now!



Maduro Travel
Curacao
733-1600



maduro travel
Aruba
528-2300 / 587-0625
584-8860

Prices are per person in US Dollars subject to availability in inside cabin. Cruise Only. Gratuities, government taxes and other fees are additional. Guests are responsible for all the necessary travel documentation. Some restrictions may apply. For booking policies and cancellations refer to your Maduro Travel. These prices are valid when this Ad was prepared on 09/23/10. Ships are registered in the Bahamas.



CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL ARUBA
OCTOBER 8 & 9
CAS DI CULTURA
2010

Marcus Miller

FRIDAY OCT 8 • CAS DI CULTURA • 6:30PM

Marcus Miller / Swing Design / Cosy Cotton ft. Grana Louise / Red Fulka / Sazon Cubano / Ivan Jansen / Scol Di Musica / Open Art Gallery And Film

SATURDAY OCT 9 • CAS DI CULTURA • 6:30PM

Issac Del Gado / Tizer ft. Karin Briggs / Serghio Jansen / Mystical Connection / Datapanik / Timbache / Off Shore / Scol Di Musica / Open Art Gallery And Film

1 DAY PASS US\$ 32,- / Awg. 55,-

TICKETS AVAILABLE AT:
MooMba Beach, Cliffix, Super Food, CD's & More, Cas di Cultura.
More info visit WWW.CARIBBEANSEAJAZZ.COM

NOW! 

Overleden

Sra. Agatha Fontaine – Purcell
Sra. Vda. Maria F. Orman – Tromp

18-09-2010
24-09-2010

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacleé,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297) 5922139
sales@amigoearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

-Super Food
-Texaco (Sasaki)
-Texaco (Sero Blanco)
-Texaco (Wayaca)
-Valero (Boulevard)
-Valero (Sta. Cruz)
-Amsterdam manor
-Botica Eagle
-Bright Bakery
-Circle K

-S.Chow
-Green Hill Supermarket
-Kong Hing
-Ling & sons
-Plaza Book shop (Dakota)
-Wei Ming Supermarket
-Mundo Nobo Supermarket
-Fa Yang Supermarket
-Botica Noord

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot zondagmiddag 26 september 2010 om 12.00
uur:

Weer: half tot zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien,
mogelijk vergezeld van onweer.

Verwachte maximumtemperatuur: 30°C;

minimumtemperatuur: 24°C.

Zonsondergang: 18:29 uur; zonsopgang: 06:24 uur.

Wind: zwak tot matig uit voornamelijk richtingen tussen
oost en zuidoost; windkracht 2 tot 4 (7 tot 30 km/uur, 4 tot
16 knopen). Voornamelijk gedurende de buien, uitschieters
tot vrij krachtig tot mogelijk hard; windkracht 5 tot 7
(31 tot 50 km/uur, 17 toe 33 knopen). Vanavond kan de
wind tijdelijk kalm worden of uit verschillende richtingen
waaien.

Weeroverzicht: in de komende 24 uur zal de aangevoerde
lucht nog steeds vochtig en onstabiel blijven waardoor
tijdelijk veel bewolking over onze eilanden zal trekken. Als
gevolg hiervan zal enkele verspreide buien voorkomen, met
plaatselijk onweer. Buien kunnen plaatselijk zwaar zijn en
wateroverlast veroorzaken. De hoeveelheid neerslag die in
de afgelopen 24 uur op verschillende regen stations op het
eiland werd gemeten variëren tussen 10.5 en 53.6 mm.

Zee condities: rustig met de verwachte golfhoogtes op
open zee van minder dan 1.5 meter. In en nabij zware
buien kan de zee echter tijdelijk iets ruwer worden met
golfhoogtes mogelijk tot 2 meter.

Tropische weersystemen: tropische storm Lisa
bevond zich boven de Atlantische oceaan ver van enig
land. Tropische storm Matthew bevond zich hedenochtend
75 kilometer ten oosten van Belize. Beide systemen vormen
geen enkele bedreiging voor de eilanden in het Caribisch
gebied. De Meteorologische Dienst van de Nederlandse
Antillen en Aruba zal deze systemen nauwlettend blijven
volgen. Voor meer informatie over deze systemen, gelieve
onze website te bezoeken via de link: <http://www.weather.an/cyclones>

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot maandagmiddag: overwegend
half bewolkt met kans op enige buienactiviteit mogelijk
vergezeld van onweer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:

Station	Weertype	Afgelopen 24 uur:		
		Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	29	26	35.4
Bonaire	regenbui	32	23	25.9
Curaçao	regenbui	30	24	53.6
St. Eustatius	half bewolkt	31	27	0.3
St. Maarten	licht bewolkt	31	25	16.8



RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

CRYSTAL THEATER

Situated in the Renaissance Mall

MICHAEL DOUGLAS | SHIA LaBEOUF
AN OLIVER STONE FILM
WALL STREET
—MONEY NEVER SLEEPS—

Enjoy a great evening out
DINNER and a MOVIE

Have dinner at Aquarius Restaurant or L.G. Smith's
Steak & Chop House and receive a
complementary ticket for the movie WALL STREET:
MONEY NEVER SLEEPS for only \$39 per person
+ 15% service charge. Dinner seating starts from
5:30 pm, for reservations please call 523-6115.

For movie only, tickets available at the Crystal
Theater Box-office, next to Crystal Casino from
5:15 pm. Movie starts at 8:30 pm.

L . G . S M I T H ' S
STEAK & CHOP HOUSE

AQUARIUS

**Movie for only
AWG 17,-**

Dinner and Movie only \$39,-
per person plus 15% service charge
September 23 till 29, 2010



Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano,
is een stichting die ten doel heeft in het belang van de
volkshuisvesting en wijkvoorzieningen werkzaam te zijn in
Aruba.
Hoofddactiviteiten zijn hierbij: kredietverstrekking voor
bouw en koop van eigen woning; verhuur van sociale
huurwoningen; projectontwikkeling, directievoering en
toezicht van woningbouwprojecten; onderhoud en renovatie
van woningen; bewonersbegeleiding en wijkbeheer.

In de afdeling Informatie en Communicatie Technologie (ICT) is er momenteel een vacature
voor een:

Systeembeheerder

De systeembeheerder functioneert onder leiding van het hoofd van de afdeling ICT en zal
primair belast zijn met

- het optimaal functioneren van het netwerksysteem (Windows en Linux), de serveromgeving
en alle informatiesystemen;
- het beheren van het netwerk (de infrastructuur, beveiliging en operating system);
- het beheren van de database- en fileserver en onderhoud ervan;
- het ondersteunen van de gebruikers bij het dagelijkse gebruik van het netwerk en applicaties
(helpdeskwerkzaamheden).

Functie-eisen:

- Minimaal HBO-diploma Informatica of vergelijkbaar opleidings- en kennisniveau;
- Beschikt over goede kennis van de operating system Windows en Linux;
- Beschikt over goede kennis van Microsoft Office pakketten;
- Beschikt over goede kennis van netwerken, TCP adressen en protocollen;
- Beschikt over kennis van Database systemen;
- Is flexibel en met goede contactuele eigenschappen;
- Is zelfstandig, klantvriendelijk en collegiaal.

Wij bieden:

Het salaris is afhankelijk van opleiding en opgedane werkervaring conform de rechtspositiere-
geling en de salarisschalen van de FCCA. De secundaire arbeidsvoorwaarden conform de
rechtspositieregeling van de FCCA bestaan onder meer uit een dertiende maand, een kerstgratifi-
catie, een pensioenregeling, aanvullende ziektekostenverzekering en 8½% vakantie-uitkering.

Informatie:

Voor meer informatie over de functie kunt U contact opnemen met mevr. Veronie Vingal
522-3222 toestel 295, van de HR-afdeling.

U kunt uw sollicitatie samen met uw curriculum vitae uiterlijk 6 oktober 2010 richten aan:

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)

**Directeur Financiële en Algemene Zaken ,
Mevrouw Maria C. Lacleé MBA
Sabana Blanco # 66
Aruba**

NOTARIS KANTOOR

YARZAGARAY
BÖDEKER &
PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 30 SEPTEMBER 2010

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA
SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in
het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

KRACHTENS ARTIKEL 3:268 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN ARUBA juncto artikel 68 overgangswet

1. het recht van erfpacht tot 13 september 2044 op een perceel domeingrond groot 620
m², gelegen te Wayaca in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling
Sectie T nummer 953, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk
bekend als "Wayaca 123";
Inzetprijs: Afl. 162.000,00.
2. het recht van erfpacht tot 16 november 2050 op een perceel domeingrond groot 631
m², gelegen te Palm Beach in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede
Afdeling Sectie C nummer 1514, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis,
plaatselijk bekend als "Palm Beach 268";
Inzetprijs: Afl. 270.000,00.
3. een perceel eigendomsgrond groot 799 m², gelegen te Buena Vista in Aruba,
kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T Nummer 1434, met het
daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Buena Vista 9";
Inzetprijs: Afl. 248.000,00.

Onderhandse biedingen zijn **niet** meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2010 ook veilen op 4 november en 9 december
2010.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door
notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponereerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de
Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke onder-
meer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende
kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Nog geen zenuwen



De big band Swing Design geeft naast een optreden tijdens Caribbean Sea Jazz festival, meerdere optredens op het eiland.

In aanloop naar het Caribbean Sea Jazz Festival dat op 8 en 9 oktober bij Cas di Cultura plaatsvindt, publiceert Amigoe elke zaterdag een verhaal over de muzikanten die optreden, met een persoonlijke toelichting van organisator Erik Eman. Vandaag het derde deel: Swing Design en Red Fulka.

ORANJESTAD — “8 en 9 oktober is het prachtig weer, zeg dat maar tegen Marck Oduber.” Zenuwachtig is organisator Erik Eman dus nog niet na het slechte weer van de afgelopen dagen en nog twee weken te gaan voor het Caribbean Sea Jazz festival. Wel wordt er al voorzichtig nagedacht over een alternatief mocht de regen met de bakken uit de hemel blijven vallen. “Maar met slecht weer komen de mensen toch niet, dus de vraag is of het dan zin heeft om alles overdekt te gaan doen”

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Eman zegt dat er op dit moment vooral hard gewerkt wordt om hotelkamers voor de optredende muzikanten te regelen en andere zaken die de artiesten wensen. Zo wil hoofddact Marcus Miller speciale versterkers en heeft de organisatie nog een busje nodig om de 21-koppig Swing Design straks te vervoeren. Deze Nederlandse big band is een van de publiekstrek- kers van het jazzfestival Vanaf 2 oktober is de band op het eiland waar ze een tour maken langs hotels en andere locaties om de bewo- ners en bezoekers van het eiland kennis te laten ma- ken met ‘de swing en show’ van het orkest. De muzi-

kanten staan erom bekend altijd veel interactie te heb- ben met hun publiek. De band is opgericht in 1983 in Maastricht. Hoewel de populariteit van big bands haar hoogtepunt kende in de jaren ’20 met bands van Glenn Miller, Tommy Dorsey en Harry James, blijft het vandaag nog steeds mensen aanspreken. Op woensdag 6 oktober geeft de band een gratis ‘warm up’ optreden bij Plaza Café en donderdag 7 oktober staat de band in nachtclub Zissles in winkel- centrum Paseo Herencia. Vrijdag 8 oktober om kwart over twaalf’s nacht staat de band op op het L.G. Smith podium tijdens het Carib- bean Sea Jazz festival. En dat is nog niet alles. Eman zegt dat de band de dag erna ook in de aankomsthal van de luchthaven gaat spelen om met vooral nog toeristen te trekken voor de laatste

festivaldag. Los van de big band is de or- ganisator dit jaar eigenlijk vooral te spreken over Red Fulka. Publiek van de eerst editie van het jazzfestival kennen wellicht nog de sax- en fluitspeler Praful die toen optrad. Sinds 2009 vormt hij nu een formatie met dj Kareem Raihani en treden ze op met Roël Calister (in- derdaad de broer van Iza- line). Unoca had Calister al uitgenodigd voor het geven van een aantal workshops aan kinderen en Eman kon het dan ook niet nalaten om hem met de andere Red Ful- ka’s uit te nodigen voor een optreden. “Hij is een hele leuke gast en is heel goed in workshops geven.” Eman wil met Red Fulka, die een beet- je ‘lounge-achtige’ muziek speelt, dan ook het jongere publiek op het festival tege- moet komen. Op de vraag of hij iets bijzonder heeft met de familie Calister – vorig jaar trad Izaline namelijk op het festival en dit jaar haalde Eman haar ook voor optredens naar Aruba –, zegt Eman: “Niet echt, maar met het management hebben we wel een goede relatie. Goed contact met de agents is echt belangrijk. Zo hebben we nu ook Marcus Miller omdat deze van hetzelfde manage- ment is als David Sanborn die vorig jaar hier optrad. Dat scheelt want je hoeft je ook niet meer zo te bewij- zen.” Met het boeken van Stevie Wonder ging het dan weer mis, vertelt Eman. Hij hoorde op een gegeven mo- ment dat de agent waarmee contact had om de artiest hier te krijgen, ‘boeven’ wa- ren.

Red Fulka treedt in ieder ge- val vrijdag op om half twaalf ’s avonds op het JFK-podi- um. Voor meer informatie over de workshops van Roël Calister, kunnen geïnteres- seerden bellen naar Unoca (582-0108).

Gouden dag



ORANJESTAD — Ser- geant-majoor der mariniers Fred Wijenberg is deze week in het huwelijk getre- den met Jelena Berseneva. De plechtigheid vond plaats in het stadhuis van Oranje- stad. Na het jawoord kreeg

Wijenberg een speciaal hu- welijkscadeau van de com- mandant van marinierska- zerne Savaneta.

De sergeant-majoor is 36 jaar in dienst bij de Ko- ninklijke Marine en kreeg

om die reden een gouden medaille. Dat gaf de trouw- dag van het echtpaar een extra gouden tintje. Bij het verlaten van het stadhuis werd het pasgetrouwe stel opgewacht door een ere- haag van mariniers.

Arikok heft toegangstarieven

ORANJESTAD — Bezoekers van het Nationaal Park Arikok betalen met ingang van 1 november een toegangs- prijs. Het park noemt het een ‘conservation fee’. Het geld wordt namelijk primair aangewend voor het onderhoud van het park.

De entreeprijs voor Arikok voor een eenmalig bezoek be- draagt 5 florin voor lokalen en 5 dollar voor toeristen. Kinderen tot zeventien jaar mogen gratis naar binnen. Men kan ook een jaarpas ko- pen. Die kost 28 florin voor inwoners. Toeristen betalen de dollarprijs. Mountain- bikers die het park regelmatig gebruiken voor trainingen kunnen een speciale jaar- pas van 22,50 florin kopen. Bedrijven komen in aanmer- king voor jaarpassen voor hun personeel. Die kosten 25 florin per stuk. Met in- gang van 1 november vol- gend jaar gaan de tarieven enigszins omhoog. Lokalen betalen dan 8 florin. Toeris- ten 8 dollar.

De respons vanuit de samen- leving is totnogtoe positief. Mensen begrijpen dat het park geld nodig heeft om on- derhoud te kunnen plegen. Een aantal groepen heeft zelfs al jaarpassen gekocht.

De steun wordt door Arikok zeer gewaardeerd. Zozeer zelfs, dat een ieder die eerder dit jaar een jaarpas kocht, een jaar gratis verlenging heeft gekregen, aldus park- functionaris Jimmy Meyer.

Vanwege de invoering van betaalde toegang, worden tien van de huidige twaalf toegangswegen van Arikok nu afgesloten. Slechts twee wegen blijven geopend, te weten die bij San Fuego en die bij Vader Piet. Alle ge- motoriseerd verkeer wordt vanaf nu geweerd. Het park zal per 1 november voor het publiek geopend zijn tussen acht uur ’s middags tot vier uur ’s middags. Vanaf drie uur ’s middags sluit de ver- koop van toegangskaarten. Bezoekers die nog binnen zijn, hebben dan nog een uur de tijd om van het park te genieten. Na sluitingstijd controleren parkwachters of iedereen ook inderdaad weg is. “We hebben voor deze tij-

den gekozen, omdat we nu ook al merken dat de meeste bezoekers tussen acht en vier komen”, zegt Meyer. Arikok is een regeling aan- gegaan met Boca Prins Restaurant, dat achter de hoofdingangen van het park ligt. Bezoekers van het res- taurant krijgen bij de ingang van Arikok een speciale pas waarmee ze het park mogen betreden om van en naar het restaurant te gaan. Arikok is inmiddels in onderhandeling om het restaurant te kopen. Het natuurpark, dat dage- lijks gemiddeld 200 bezoek- ers, ontvangt, werd in af- gelopen jaren voorzien van verschillende nieuwe faci- liteiten. Daartoe behoorden onder andere geasfalteerde wegen en een modern infor- matiecentrum. Deze renova- tie werd mogelijk gemaakt met hulp van de Europese Unie, die een bedrag van 18 miljoen florin ter beschik- king stelde.

Arikok wil zich in de nabije toekomst meer gaan profile- ren onder toeristen. Een van de middelen daartoe is een nieuwe website, die binnen- kort wordt gebouwd.

Asiëldier van de week

ORANJESTAD — Voor een groot aantal kittens zijn de vrijwilligers van Aruba Animal Shelter op zoek naar een goed huis. “Op dit moment hebben we erg veel dieren bij ons in de opvang waaronder veel jonge katjes. Voor deze kittens maar ook voor de grotere katten, een aantal puppies en honden zijn wij op zoek naar mensen die graag een van deze beesten wil adopteren. De meeste katten kunnen heel goed met honden samen, voor- al als ze klein zijn is het eigenlijk geen probleem.” Als de kittens oud genoeg zijn dan krijgen ze hun eerste vaccinatie en ze zijn natuurlijk ontwormt.



Deze kittens zijn op zoek naar een goed huis.

Dierenliefhebbers die een hond of een kat van het asiel adopteren, betalen voor een kat 55 florin en voor een hond 150 florin. Katten wor- den hiervoor gesteriliseerd of gecastreerd en krijgen hun eerste vaccinatie. Bij honden wordt het bloed gecontro-

leerd, krijgen ze een behan- deling tegen tekenziekte en ze worden ook gesteriliseerd of gecastreerd. Net als bij katten zit de eerste vacci- natie van honden ook bij de

prijs inbegrepen. Voor meer informatie kan contact wor- den opgenomen met Aruba Animal Shelter. Mensen die geïnteresseerd zijn om een hond of kat te adopteren of

om mee te helpen zijn van harte welkom om eens een kijkje te komen nemen in het asiel. Het asiel is gevestigd in Wayaca 128-B en het tele- foonnummer is 582-1623.

Quota gaat picknicken



ORANJESTAD — De serviceclub Quota houdt op zondag 7 november haar jaarlijkse dinerfeest, dat is bedoeld om geld in te zamelen voor goede doelen. Het evenement wordt gehouden in het Renaissance Conference Center. Het tema van dit jaar is ‘Picnic Dansant’. Zoals de naam al aanduidt, gaat het om een picknick. Tijdens het eten is er muziek van Tsunami en Rincón Boys. De middag wordt besloten met de verloting van een aantal deурprijzen en de veiling van schilderijen, sieraden en andere voorwerpen. De opbrengst van de middag gebruikt Quota om gedurende het komende jaar donaties te geven aan hulpbehoevende personen of organisaties. De serviceclub zet zich in voor minder bedeelden in de samenleving, in het bijzonder vrouwen, kinderen en mensen met spraak- en gehoorproblemen. Iedereen is welkom om de picknick bij te wonen. Kaarten kosten 125 florin. Ze zijn verkrijgbaar bij de Quota leden. Voor meer informatie kan men bellen naar Ivy Simon-Hernandez op het nummer 592-2083.

ORANJESTAD — Bij Ter- rafuse in Noord gaat in oktober een cursus kera- miek van start. Deelnem- ers leren in acht lessen de beginselen van kera- miek.

De lessen beginnen met het maken van een duimpot.

Daarna komen verschillen- de opbouwtechnieken aan bod en wordt er toegewerkt naar grotere vormen. Ook wordt er aandacht besteed aan decoratietechnieken en het glazuren van keramiek. Afhankelijk van de tijd, en mits het te vinden is, wordt er gezocht en gewerkt met

klei van Arubaanse grond. Deze keramieklessen begin- nen maandag. Meer informa- tie over deze creatieve cur- sus of over andere cursussen van Terrafuse is te vinden op www.arubaglassceramics.com, via arubaglassceramics@gmail.com of telefo- nisch op 592-2978.

Taekwondo kampioenschap

ORANJESTAD — Tiger Tae- kwondo Academy heeft een sportieve activiteit die het vooruitzicht. Op 6 november gaat name- lijk het tweede Open Kampi- oenschap Taekwondo Color

Banco di Caribe van start. De academie laat weten dat de aangesloten scholen van de academie momen- teel druk bezig zijn met de voorbereidingen voor dit kampioenschap. De loca-

tie van dit sportevenement is Eagle Tennis Club. Een andere activiteit die op de agenda staat is het examen. Het eerstvolgende examen zal volgens planning worden afgenomen op 28 november.

Expo La Bonne Vie

ORANJESTAD — Aruban painters meeting the clas- sics. Zo heet de nieuwe ex- positie van Atelier La Bonne Vie die vanaf vandaag te zien is bij Flora Market. Het pu- bliek ziet er de werken van de cursisten die ze onder lei- ding van Rosanna Koelewijn-

Tromp hebben gemaakt. De tentoonstelling is nog tot dinsdag 28 september te be- zichtigen. Vanmorgen om tien uur was de opening. Morgen is de expositie van 10 uur ’s morgens tot twee uur ’s mid- dags geopend. Maandag en dinsdag kan het publiek er al

vanaf half negen ’s morgens terecht tot zes uur ’s avonds. Wie meer informatie wil over de tentoonstelling of een spe- ciale begeleiding wenst van Tromp kan contact met haar opnemen op telefoonnummer 563-5284 of per mail op sanna@arubanart.com.

Gebrek aan fondsen voor optimaal onderhoud en beheer

Natuurparken BES maken geen aanspraak op titel Nederlands Nationaal Park

THE BOTTOM/ORANJE-STAD — De BES-eilanden (Saba, St. Eustatius en Bonaire) worden over twee weken dan wel onderdeel van Nederland, daarmee krijgen hun natuurparken niet automatisch de status van nationaal park van Nederland. Ze voldoen niet aan de voorwaarden. De belangrijkste reden: ze liggen geografisch niet in Nederland. “Om die parken die erkenning te geven zou de wetgeving veranderd moeten worden”, aldus Ton Akkerman, kwartiermaker van het ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (LNV).

Voor de natuurparken op Saba, Bonaire en St. Eustatius is het belangrijk om die status wel te krijgen. Niet alleen geeft het internationale status, maar vooral maakt dat de weg vrij naar subsidiestromen. Volgens Kalli de Meyer, directeur van de DCNA – Dutch Caribbean Nature Alliance –, die zes jaar bestaat en op alle nu nog Nederlands-Antilliaanse eilanden en Aruba actief is, is het vooral onwil van het ministerie van LNV. “Wij kunnen onze normen aanpassen, binnen onze mogelijkheden. LNV moet zorgen voor het wettelijk kader.”

Een probleem is dat Mina, die voor de centrale overheid over de natuurparken ging, het papierwerk niet op orde heeft. “Mina kan niet alle stukken vinden”, aldus De Meyer, die benadrukt te willen dat de natuurparken op de drie eilanden, die per 10 oktober aanstaande openbare lichamen (bijzondere gemeentes) worden, gelijkgesteld worden met de nationale parken in Nederland. “En het gaat voor Nederland niet om grote bedragen. Voor 200.000 euro per park op de grote eilanden, en 200.000 euro per klein eiland, kun je de parken exploiteren en onderhouden.” Een belangrijke maatregel, die Nederland wel heeft genomen voor de bescherming van de onderwaterwereld van Saba, is een concept-beheerplan van de EEC, de exclusieve economische zone (een initiatief van de Nederlandse Antillen van 2005 en door Nederland opgepakt in 2009). De zone tot 12 mijl uit de kust van Saba is Sabaans gebied. Daarbuiten ligt de zone van nu nog de Nederlandse Antillen, die per 10 oktober aanstaande met de ingang van de nieuwe staatkundige situatie aan Nederland wordt overgedragen. Er mag in deze zone dan niet meer geankerd worden en tankers mogen ook niet meer over de Sababank heenvaren. Nederland wil daar ook streng op gaan toezien. Er moet een eigen plan komen voor Saba, aldus Akkerman, ook in samenwerking



Foto: Linda van Eekeren

De Mount Scenery op Saba is met 877 meter vanaf 10 oktober het hoogste punt van Nederland. De berg kent regenwoud en bij de top nevelbos.

met vissers en onderzoekers van onder andere Imaris en de Universiteit van Wageningen. “Bij het ministerie van LNV heeft dit hoge prioriteit.” Tot 2011 wordt er geld beschikbaar gesteld voor twee medewerkers, waar Paul Hoedjes er een van zal zijn. Kalli de Meyer, directeur van de DCNA, geeft aan dat er te weinig geld beschikbaar is om de natuurgebieden op de eilanden optimaal te beheren en te onderhouden. “Dat is een van de grootste problemen van de parken. En hier op Saba is het hopeloos”, zegt ze tijdens een persreis naar de twee kleinste BES-eilanden – Saba en St. Eustatius – voor Nederlandse en Caribische journalisten, die de organisatie georganiseerd en betaald heeft. Dit vooral om in Nederland meer kennis over en draagvlak voor de nationale parken op de eilanden te creëren, om zodoende de weg naar subsidiestromen vrij te

maken. “De toeristen dekken bij lange na de kosten niet.” Behalve gebrek aan middelen zijn er ook te weinig verordeningen, en als die er wel zijn is handhaving vaak een probleem, stelt De Meyer. Zo hebben de kleine eilanden geen Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP). “Het punt is dat we goed weten wat er moet gebeuren, maar meestal is er geen personeel of financiering. Met het Nederlandse ministerie van LNV moet er beter samengewerkt worden, maar ze hebben al laten weten dat meer geld er niet inzit. Dat is voor Nederland een gesloten deur.” **Al 4,6 miljoen euro bijeen** Er gloort wel hoop aan de horizon, want vanuit Nederland is voor 10 jaar een subsidie van 1 miljoen euro per jaar vastgelegd en de Postcode Loterij draagt een half miljoen euro per jaar bij. Daarvan zet de DCNA respectievelijk 750.000 en 250.000 euro in een trustfund.

“Het idee is dat als daar 24 miljoen euro inzit er op elk eiland een basis is voor 1 land- en 1 onderwaterpark. De subsidie van het ministerie loopt nu vier jaar. Er zit momenteel 4,6 miljoen euro in het trustfund.

Natuurparken BES-eilanden

Saba
Saba National Marine Park
Saba's Hiking Trail System and Terrestrial Park

St. Eustatius
Statia National Marine Park
Quill / Boven National Park
Botanical Gardens

Bonaire
Bonaire National Park
Klein Bonaire
Washington Slagbaai National Park

Nieuwe medewerkers RCN overwegend Antillianen

KRALENDIJK — Van de 41 nieuwe medewerkers, die de Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) de afgelopen drie maanden heeft aangenomen, zijn er 38 Antilliaan, dat is 93 procent. Zes mensen remigreren vanuit Nederland naar het Caribisch gebied. 22 vacatures zijn ingevuld door Bonairianen, de overige personen komen van Curaçao (5), Nederland (3), St. Eustatius (2), Aruba (2) en Saba (1).

“RCN is zeer blij met dit resultaat. Niet alleen is het gelukt het grootste deel van de vacatures in te vullen, ook is invulling gegeven aan het beleid om voor de RCN meer

personen met een Caribisch-Nederlandse achtergrond te werven. RCN vindt het belangrijk dat de Rijksoverheid op Bonaire, St. Eustatius en Saba een afspiegeling is van de lokale samenleving. De resultaten laten zien dat er onder de Antilliaanse werzoekenden veel professionals zijn met verschillende capaciteiten: van een heel specifiek profiel tot hoog opgeleid”, laat de Rijksdienst weten.

In de afgelopen drie maanden had de Rijksdienst Caribisch Nederland 41 vacatures. De procedure voor de vacatures bij de politie en bij het gevangeniswezen is nog niet afgerond, maar voor de overige departementen zijn

de procedures afgerond. In totaal hebben 415 kandidaten gereageerd op de advertenties, van wie een aantal op meerdere functies. De stand van zaken op dit moment is dat er 41 nieuwe collega's zijn aangenomen. Sommigen van hen zijn al begonnen in hun nieuwe baan, sommigen moeten nog verhuizen vanaf de verschillende eilanden en vanuit Nederland en zullen iets later van start gaan. “RCN wil voor en van Bonaire, St. Eustatius en Saba zijn. Een evenwichtig personeelsbestand hoort daarbij, zodat Antillianen en Nederlanders gezamenlijk bouwen aan de toekomst van Caribisch Nederland”, meldt RCN.

13 arrestaties bij controles

PHILIPSBURG — De politie heeft 13 personen aangehouden tijdens controles in Cole Bay, Cay Bay en Philipsburg. De aangehouden personen waren niet in het bezit van de juiste documenten.

Medewerkers van het Zero Tolerance-team, het vrijwilligerskorps van St. Maarten VKS en hoofdofficier Hans Mos hielden controles op illegale drugs en wapenbezit. Zij hielden geen personen

aan die in het bezit waren van illegale drugs of wapens, maar zij konden wel een aantal mensen aanhouden die niet in het bezit waren van de justitie papieren om legaal op het eiland te verblijven.

In totaal werden er zeven Jamaicanen, drie Guyanese, een Dominicaan en een persoon uit St. Lucia aangehouden. De arrestanten werden overgedragen aan de vreemdelingendienst.

KNVB helpt voetbal op Bonaire

KRALENDIJK— De Koninklijke Nederlandse Voetbalbond (KNVB) gaat helpen het voetbal op Bonaire te laten groeien. Dat kwam naar voren tijdens een ontmoeting tussen gedeputeerde Nolly Oleana met Johan van Geijn van KNVB international in het kantoor van de KNVB te Zeist. Ook Joy St. Jago was bij deze ontmoeting. Zij is geen onbekende in de Bonairiaanse voetbalwereld. Het is de bedoeling om binnenkort kunstgras aan te leggen op drie voetbalvelden en de KNVB gaat hierbij helpen.

Heyliger: NA wilde UP juist buiten regering houden

PHILIPSBURG — De partijleider van United People (UP) Theo Heyliger gaf vrijdag aan dat de National Alliance (NA) een regering wilde vormen met de Democratische Partij (DP) en hiermee de groene partij van Heyliger buiten de regering wilde houden.

Volgens Heyliger zou op deze manier een persoon binnen de NA alle beslissingen nemen en zou de DP op een meer democratische manier willen beslissen. Hij gaf aan dat het gekibbel vanuit NA de reden was dat hij de afgelopen dagen bedreigd was en dat hij nu een beveiliging rond had lopen bij zijn huis. Heyliger gaf gedetailleerd aan hoe hij partijleider William Marlin van NA had benaderd om een nieuwe regering te vormen. Hij gaf aan dat toen de stemmen van twee districten geteld waren, hij Marlin feliciteerde met de uitslag en zei dat hij, als NA dat wilde, graag in gesprek ging om de nieuwe vormen regering te bespreken. Marlin beschuldigt DP en UP ervan dat zij al plannen hadden gemaakt voor het vormen van een regering, voordat de stembussen gesloten waren. Hij gaf aan dat Sarah Wescot-Williams verklaarde dat de onderhandelingen met UP van start gingen tijdens de



Theo Heyliger

verkiezingen. Heyliger stelde op zijn beurt dat dit ook het geval was met NA. De volgende ochtend, zaterdag 18 september, ontmoetten Heyliger en Wescot-Williams elkaar en spraken zij hun voorkeur uit om samen een regering te vormen. Later die dag zag Heyliger dat Marlin hem had gebeld en hij belde onmiddellijk terug. “Op dat moment was Marlin in vergadering, maar ik heb geen uitnodiging ontvangen om te praten over de nieuwe regering.” Heyliger gaf ook aan dat een aantal leden van NA hem hebben gefeliciteerd met zijn succes bij de verkiezingen. Hij wil geen namen noemen. Zaterdagavond vormden UP en DP een onderhandelingsteam om

voorbereidende gesprekken te voeren voor het vormen van een nieuwe regering. “Op zondag (19 september) werd ik gebeld door iemand van NA met de vraag hoe wij ervoor stonden. Ik vertelde hem dat wij bezig waren met onderhandelingen met DP en ik heb aangegeven hen op de hoogte te houden. Ik heb NA vervolgens op de hoogte gehouden en verteld dat wij een akkoord hadden met DP. Zij gaven toen aan dat zij toch ook graag in gesprekken gingen met ons en dat zij bereid waren om ons tegemoet te komen en toenadering te zoeken. Ik gaf aan dat het nu te laat was omdat we nu al een overeenkomst met DP hebben”, aldus Heyliger.

‘Meer aandacht voor gevechten op scholen’

PHILIPSBURG — De politie gaat zich meer bezighouden met het toeneemende aantal gevechten op scholen. Leraren en leerlingen hebben bezorgd gereageerd op de gevechten. “Deze maand zijn er ‘slechts’ twee gevechten op scholen geweest, maar het is toch iets waar we meer aandacht aan moeten geven”, aldus Ricardo Henson, woordvoerder van de politie.

Rivaliserende bendes met leerlingen gaan steeds vaker met elkaar in gevecht. In het afgelopen schooljaar is er ten minste 60 keer melding gemaakt van een dergelijk gevecht. Leerlingen gaan met elkaar in gevecht op het schoolter-

rein en het loopt soms op tot 18 confrontaties per dag. De politie is van plan om de leerlingen de komende tijd goed in de gaten te houden en de ontwikkelingen hier-

in te volgen. Zij verschijnen in ieder geval twee keer per week op de middelbare scholen om erop toe te zien dat de leerlingen niet vechten, aldus Henson.

Advertentie Curaçao

Paint & More distributor KEIM mineral paints

Postbus 4661, Curaçao
www.paintandmore.com

De ENIGE muurverf die ons tropisch zeeklimaat weerstaat gedurende vele jaren. Verkleurt NIET, bladdert NIET.

Wij zoeken:
(Free-lance) Commercieel Medewerk(st)er voor BONAIRE

Kennis van muurverfsystemen vereist.
Enige kennis van beton- en pleistersystemen gewenst.
Papiamentu, Nederlands, Engels en Spaans gewenst.

Sans Souci 47-P, T: 868 2666, F: 868 7766, E: info@paintandmore.com

AutoCity Bonaire Regatta Car Show 2010

1 oktober:: 8:00 - 22:00
2 oktober:: 9:00 - 15:00
> Showroom AutoCity Bonaire, Kaya Finlandia 9

• Speciale Regatta Prijs...
...Slechts 2 Dagen!!

• Zeer Aantrekkelijke Rente...
...Bij uw Favoriete Bank!!

1 oktober: Happy Hour en Muziek van 5 pm - 7 pm

GiRObank, RBT, MCB, Documents, CHEVROLET, Cadillac, SUZUKI, Way of Life, HONDA, ISUZU, SUBARU

Zorgen over PVV nemen toe in CDA-top

DEN HAAG (ANP) - De CDA-top die in zee wil met de PVV en ervan overtuigd is dat dat goed kan zijn voor het land en de partij wordt steeds smaller. Vrijdag bleek dat CDA-minister Ernst Hirsch Ballin (Justitie) zich grote zorgen maakt over de manier waarop de mogelijke samenwerking met de PVV zijn partij splitst.

Daarnaast werd duidelijk dat staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en CDA-onderhandelaar Ank Bijleveld weliswaar nog „met volle inzet” werkt aan een onderhandelingsresultaat met VVD en PVV, maar volgens ingewijden eigenlijk het liefst het Binnenhof verlaat en commissaris van de Koningin in Overijssel wordt.

Na alle eerdere kritiek van oud-premiers, voormalige ministers en andere partijprominenten worden nu ook de zorgen van actieve prominente CDA'ers, zoals Hirsch Ballin, publiek. Tot op heden was de opgestapte

onderhandelaar Ab Klink de enige. Hiermee lijkt het erop dat CDA-fractievoorzitter Maxime Verhagen steeds geïsoleerder komt te staan in zijn overtuiging dat hij een resultaat kan bereiken waar zijn eigen fractie en de leden tijdens een partijcongres achter kunnen staan.

Vrijdag toonde Verhagen zich na een nieuwe onderhandelingsronde met VVD-leider Mark Rutte en PVV-leider Geert Wilders andermaal optimistisch. „Ik ben ervan overtuigd dat ik het congres uiteindelijk kan overtuigen met een resultaat van de onder-

handelingen. Anders kom ik niet met een resultaat naar het congres toe.” Minister Hirsch Ballin wil op het congres het woord voeren. Wat hij naar voren wil brengen, wilde hij vrijdag nog niet zeggen. Wel gaf hij aan dat de vorming van een minderheidskabinet van VVD en CDA met gedoogsteun van de PVV een „zeer ingrijpende zaak” is. „Er zijn zeer uiteenlopende opvattingen. Ik heb zorgen over de toekomst van onze partij als er zo veel verdeeldheid is op zo'n belangrijk moment in de politieke geschiedenis”, aldus Hirsch Ballin.

„U heeft gezien hoe diep dit mensen raakt, wat het betekent voor CDA-leden en andere mensen in ons land. Het is de samenwerking met de PVV, wat het kabinet van deze samenstelling

gaat doen en wat de relatie is met de samenleving”, zei de CDA-minister. Volgens ingewijden kunnen VVD, CDA en PVV mogelijk eind volgende week een conceptakkoord bereiken. Het congres van het CDA zou dan op zaterdag 2 oktober kunnen zijn. Als het akkoord langer op zich laat wachten, is het congres de zaterdag erna. Het CDA gaat ervan uit dat er tussen de twee en drieduizend leden naar het congres zullen komen. De partij heeft ruim 67.000 leden, maar op congressen komen normaal gesproken rond de duizend leden. Er wordt nog gezocht naar grote ruimtes met een omvang als die van de Jaarbeurshallen in Utrecht of de Rijnhal in Arnhem. Op het congres geldt voor het aannemen of verwerpen van een voorstel de helft plus één.

AMSTERDAM — Het Openbaar Ministerie in Amsterdam heeft Dino Soerel gedagvaard binnen het liquidatieproces Passage, dat al sinds februari 2009 gaande is. Dat heeft het OM gisteren bekendgemaakt.

Soerel, gedeeltelijk van Surinaamse afkomst, wordt ervan verdacht dat hij opdracht heeft gegeven voor twee liquidaties. Hij werd eind augustus gearresteerd in het kader van een drugszaak, na enkele jaren voortvluchtig te zijn geweest. Dinsdag werd hij in zijn cel aangehouden voor de liquidatiezaak. Gisteren is Soerel voorgeleid aan de rechter-commissaris, die zijn bewaaring heeft bevolen. De 49-jarige Soerel wordt er tevens van verdacht dat hij leiding heeft gegeven aan een criminele organisatie, die het plegen van levensdelicten als oogmerk had. Als Soerel aan het begin

van het Passageproces niet voortvluchtig was geweest, dan was hij gelijk met andere verdachten in dat proces voor de rechter gebracht, aldus het OM. Het OM wil dat de 'Passagekamer' van de rechtbank, onder voorzitterschap van Frits Lauwaars, zich ook over de zaak-Soerel buigt, wegens de sterke samenhang met de zaken tegen de overige verdachten. Op 5 oktober houdt de rechtbank een regiezitting in het proces Passage.

De advocaten van Soerel kunnen dan zogeheten onderzoekswensen kenbaar maken, zoals het horen van getuigen. Daarna zal de rechtbank moeten beslissen over het verdere verloop van de zaak. Het proces Passage liep in eerdere fasen al ettelijke malen forse vertraging op. Het eindvonnis was een maand geleden nog voorzien voor de zomer van 2011. Naar verwachting zal de komst van Soerel opnieuw tot vertraging leiden.

Het megadosier Passage omvat een reeks afrekeningen in de onderwereld, dan wel pogingen daartoe. Een aantal moorden werd gepleegd in 1993. De moorden waartoe Soerel opdracht zou hebben gegeven, dateren uit 2005 en 2006. Het gaat om respectievelijk Kees Houtman en Thomas van der Bijl. Kroongetuige Peter la S. heeft belastend over Soerel verklaard. Hij is evenwel niet de enige: ook anderen hebben in de richting van Soerel gewezen, onder wie de anonieme getuige van het OM, Q5.

Deze heeft verklaard dat Soerel samen met Willem Holleeder liquidaties heeft verordonneerd. Holleeder, die momenteel vastzit voor afpersingen, is geen verdachte in Passage.

Eind vorig jaar werd Soerel door de rechtbank in Haarlem veroordeeld tot acht jaar cel, wegens internationale drugshandel. Deze zaak loopt nog in hoger beroep.

Loos alarm om verdachte koffer Tilburg CS



Foto: Nijfjao

Een verlaten koffer zorgde gisteren voor een hoop commotie op het Centraal Station Tilburg.

TILBURG — Het Centraal Station in Tilburg is gisteren een groot deel van de middag ontruimd geweest, nadat op een perron een verdacht koffertje was achtergebleven. Omdat een bomverkenner van de regiopolitie de zaak niet vertrouwde, werd de Explosieven Opruimingsdienst Defensie (EOD) ingeschakeld. Het station en een groot deel van de omgeving werden ontruimd en

het treinverkeer stilgelegd. Na ongeveer vier uur bleek het echter loos alarm. Wat er in het koffertje zat, maakte de politie niet bekend. Een woordvoester zei alleen dat het niet ging om explosieven. De politie zei dat het aan de tijdstippen van de spoorwegpolitie, regiopolitie en bomverkenners lag dat het bijna twee uur duurde voordat echt serieuze maatregelen werden genomen.

NFI: Informatieanalyse nog onvoldoende benut

DEN HAAG — De 'enorme kansen' die intelligente data-analyse voor de opsporing biedt, worden niet optimaal benut. Dat concludeert de directeur van het Nederlands Forensisch Instituut (NFI), Tjark Tjin-A-Tsoi.

“Om effectief gebruik te maken van de grote mogelijkheden, die intelligente analyse van informatie heeft, zal de politie zich moeten buigen over de ethische dimensie. Momenteel is de onduidelijkheid over wat mag en niet mag groot”, stelt Tjin-A-Tsoi. “Door beter en meer gebruik te maken van moderne technologie, kunnen de effectiviteit en efficiency in de veiligheidssector worden vergroot.” Het NFI heeft onlangs het Kennis- en expertisecentrum voor intelligente data-analyse (Kecida) geopend. Doel van het centrum is om door het benutten van grote hoeveelheden gegevens criminele processen of netwerken beter te kunnen blootleggen. Dit is volgens het NFI van onschatbare waarde voor de verbetering van de opsporing. “De digitale techniek biedt steeds meer mogelijkheden, bijvoorbeeld

het opsporen en ontrafelen van netwerken. Hele criminele processen kunnen inzichtelijk worden gemaakt, wat leidt tot effectieve bestrijding.” Korpchef Pieter-Jaap van Aalbersberg van het regiopolitiekorps IJsselland beaamde dat belang tijdens het congres Sharing Intelligence. “In 72 procent van de niet-opgeloste misdaden is nog een hoop te verdienen. Intelligente data-analyse kan daar zeker bij helpen.” De huidige regelgeving levert nog beperkingen op voor het optimaal benutten van de technische mogelijkheden. “Onze opdrachtgevers (bijvoorbeeld de politie) zijn gebonden aan regels zoals de Wet bescherming persoonsgegevens. Daardoor mag niet zomaar alle informatie worden uitgewisseld”, verduidelijkt een woordvoester van het NFI.

Europese legers gaan meer samenwerken

GENT — De ministers van Defensie van de Europese Unie streven naar meer militaire samenwerking. De 27 bewindslieden hebben dat gisteren besproken tijdens een informele top in het Belgische Gent. De schaarse militaire capaciteit, de crisis en de dalende defensiebudgetten stonden daarin centraal. Demissionair minister Eimert van Middelkoop (Defensie) noemde de bijeenkomst na afloop zeer vruchtbaar en met een ander verloop dan hij had verwacht. Hij pleitte er als inleider voor dat de strijdkrachten in de EU-landen meer gebruik moeten maken van elkaars middelen. Het gaat om praktische

samenwerking op bepaalde specialisaties zoals logistiek en transport. De schaalvergroting bespaart volgens Van Middelkoop op termijn geld.

De samenwerking hoeft niet EU-breed te zijn, maar tussen een aantal landen. Die behouden daarbij hun soevereiniteit zodat ze zelf besluiten nemen over de inzet. Ook zijn Belgische collega Pieter De Crem benadrukte dat bundeling van schaarse capaciteiten gewenst is, zeker gezien de bezuinigingen.

De Crem noemde als voorbeeld voor goede samenwerking het nieuwe commandocentrum voor militaire luchttransporten in Eindhoven. Dat is een initiatief

van Nederland, Frankrijk, Duitsland en België waarvoor ook Luxemburg en Spanje interesse hebben. Van Middelkoop wees nog op de verregaande samenwerking tussen de Belgische en Nederlandse marine en op het Nederlands-Duitse legerkorps.

“Afstappen van nationale structuren”, zei De Crem na afloop. Van Middelkoop riep zijn 26 collega's op over hun schaduw heen te springen en de mogelijkheden voor taakspecialisatie te onderzoeken.

Van een Europees leger is echter nog lang geen sprake. De Europese regeringen staan traditioneel afkerig tegen Europese samenwerking op militair vlak.

‘Bezuinig niet te veel op kunst’

AMSTERDAM — Vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven, bestuurlijk Nederland en directeuren van grote kunstinstellingen hebben de onderhandelaars van CDA, VVD en PVV in een brief opgeroepen niet onevenredig te bezuinigen op kunst en cultuur. Jet de Ranitz, directeur van

het Nederlands Dans Theater, lichtte de brief gisteravond in het tv-programma *Uitgesproken* VARA toe. VVD, CDA en PVV willen snijden in het budget voor cultuur. Het ministerie van OCW zou meer dan 200 miljoen euro moeten bezuinigen, ruim 20 procent van het huidige budget. Dat zou

vooral ten koste gaan van de uitvoerende kunst, zoals orkesten en theatergezelschappen. De briefschrijvers, onder wie oud-politici als Jaap de Hoop Scheffer, Frans Weisglas en Hans Wijers, schrijven dat de cultuursector veel meer waard is dan alleen de investering van de overheid.

DEN HAAG — Het Koninklijk Huis gaat nu ook twitteren. Vandaag hebben ze de eerste tweet de wereld in gestuurd, meldde de Rijksvoorlichtingsdienst (RVD). Op www.twitter.com/khtweets is te lezen dat koningin Beatrix vandaag een kaars aansteekt voor de slachtoffers van geweldsdelicten tijdens de Dag Herdenken Geweldslachtoffers in Doetinchem.

Via de Twitter-pagina wor-

den geregeld berichten verzonden over activiteiten van leden van het Koninklijk Huis in en voor Nederland en over andere actuele gebeurtenissen, aldus de RVD. Tevens attenderen de berichten op nieuwe informatie op de website van het Koninklijk Huis. De leden van de koninklijke familie zullen overigens niet zelf tweets plaatsen. De redactie wordt gevoerd door de Rijksvoorlichtingsdienst. De Oranjes begonnen in maart al met het YouTube-kanaal. Op de Twitter-pa-

gina worden ook berichten gezet als er nieuwe video's op het YouTube-kanaal zijn geplaatst. Enkele andere koningshuizen zijn al eerder begonnen met twitteren. Zo sturen het Britse koningshuis, het Noorse kroonprinselijk paar en koningin Rania van Jordanië al enige tijd berichtjes de wereld in. In Nederland is prinses Mabel, de echtgenote van prins Friso, een actieve twitteraar. Koningin Beatrix was tijdens haar laatste kersttoespraak nog kritisch over

virtuele contacten. Het maakt de mensen afstandelijker, zei de vorstin. “Je spreekt elkaar zonder gesprek, je kijkt naar elkaar zonder de ander te zien. Mensen communiceren via snelle korte boodschappen.” Kort na de kersttoespraak verzamelden tientallen twitteraars zich op de Dam in Amsterdam om elkaar de hand te schudden. Met deze protestactie wilden ze Beatrix laten zien dat virtuele contacten wel degelijk *real life* contacten kunnen opleveren.

Banco di Caribe (Aruba) N.V. ta Anuncia!

Banco di Caribe (Aruba) N.V. ta informa cu nos departamento di fianza personal, fianza pa auto y pa hipoteca lo no ta disponibel riba siguiente fechanan, September 27, 28, 29, 30 y Oktober 1, 2010 for di 8:00 di mainta te cu 1:30 di merdia en conexión cu training pa nos personal.

Pa tur otro servicio por pasa libremente na nos oficina situa na Vondellaan 31. Nos ta pidi nos disculpa pa e inconveniencia aki.

Gerencia

Vondellaan 31 • Tel: (297) 523-2000 • Fax: (297) 583-2422
www.bancodicaribe.com



PRO-TEC Mechanical Contractors Aruba N.V. is a mechanical and contracting company. Representative of TRANE and MITSUBISHI ELECTRIC Air-Conditioning products for ARUBA, BONAIRE and CURACAO.

For our activities in the San Nicolas area we are offering the following job opportunity:

Coordinator Industrial Air-Conditioning installations

- Is responsible for the coordination of the execution of new AC installations and maintenance of existing installations
- Acts as contact person for the owner and shall instruct the job supervisor in coordination with the engineering and logistic departments
- Is part of Pro-tec's management team and shall give feedback to the director involved.
- His work location shall be most of the time at the job site. He will participate in owners' meetings and is responsible for all scheduling
- The coordinator and the supervisor are responsible for the safety, tools and materials.

Requirements

- Minimum of 10 years of experience in same positions
- Proven track record in same position with experience to work in teams
- Experienced to install, maintain and troubleshoot chilled water & unitary Air-Conditioning equipment
- Technical High School (MIS) mechanical engineering or electrical engineering with a specialization in Air-Conditioning technologies
- Good computer skills with the programs Word, Excel and Microsoft Project
- Verbal and writing skills in the languages English, Papiamentu and Dutch.
- Preferred age between 40 and 50 years.

Application only by appointment
Please call ph: 5820787 ext. 36
Mrs. Mariella Kwidama



Avenida Milio Croes 70A
(Behind Home & Nature)
T: 582 0787 • www.protecaruba.com

PRO-TEC Mechanical Contractors Aruba N.V. is a mechanical and contracting company. Representative of TRANE and MITSUBISHI ELECTRIC Air-Conditioning products for ARUBA, BONAIRE and CURACAO.

For our activities in the San Nicolas area we are offering the following job opportunity:

Supervisor Industrial Air-Conditioning installations

- Is responsible for the execution of new AC installations, maintenance and trouble shooting of existing installations.
- Manages the jobsite activities and gives instruction to the foremen and mechanics.
- Is part of the AC department and will give feedback to job coordinator and the department manager.
- The supervisor's work location shall be most of the time at the job site.
- Is responsible for the safety, tools and materials.

Requirements

- Minimum of 10 years of experience in the same positions.
- Proven track record in same position with experience to work in teams.
- Experience to install maintain and troubleshoot chilled water and unitary Air-Conditioning equipment.
- Technical school (LTS) or Technical high school (MTS) mechanical engineering or electrical engineering, with a specialization in Air-Conditioning technology
- Verbal and writing skills in the languages English, Papiamentu and Dutch.
- Preferred age between 35 and 45 years.

Application only by appointment
Please call ph: 5820787 ext. 36
Mrs. Mariella Kwidama



Avenida Milio Croes 70A
(Behind Home & Nature)
T: 582 0787 • www.protecaruba.com

‘Vijf miljoen vrouwen slachtoffer van mensenhandel’

PUEBLA — De strijd tegen mensenhandel in Latijns-Amerika is niet effectief en heeft geleid tot de opkomst van intra-regionale markten voor de handel, zeggen experts en activisten. Volgens sommige deskundigen zitten meer dan vijf miljoen vrouwen gevangen in criminele netwerken.

“Antwoorden op de mensenhandel zijn meer formeel dan echt geweest, net als de veranderingen in de wetgeving. Overheden zijn niet geïnteresseerd, mensenhandel heeft geen prioriteit”, zegt Ana Hidalgo van het Costa Ricaanse bureau van de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM). Hidalgo is een van de 450 academici en activisten die deelnamen aan de Tweede Latijns-Amerikaanse Conferentie over Mensenhandel deze week in Puebla (Mexico). Ana Chávez, advocaat bij

de Argentijnse Vredes- en Rechtvaardigheidsdienst (Serpaj) zegt dat er geluisterd wordt naar slachtoffers en dat er wel vervolging in gang wordt gezet, maar dat er meestal niemand wordt veroordeeld omdat er sprake is van straffeloosheid. “De consumenten, en daarmee bedoel ik de pooiers, klanten of verkrachters, blijven er buiten.”

Toename
In Mexico worden jaarlijks zo’n 20.000 mensen slachtoffer van moderne slavenhandel, blijkt uit cijfers van

het Centre for Studies and Research on Social Development and Assistance (Ceidas), dat zich bezighoudt met de kwestie. De slachtoffers worden gedwongen tot prostitutie of op andere wijze uitgebuit. Het totaal aantal slachtoffers in Latijns-Amerika ligt rond 250.000 per jaar. De handel levert jaarlijks 1,35 miljard dollar op, zo blijkt uit statistieken van het Mexicaanse ministerie van Openbare Veiligheid. De gegevens uit verschillende bronnen variëren nogal, maar wat wel duidelijk is volgens de Verenigde Naties, is dat de mensenhandel in de afgelopen tien jaar gestaag is toegenomen. Organisaties zoals de Coalitie tegen Handel in Vrouwen en Meisjes in Latijns-Amerika en de Cariben (Catw-lac),

schatten dat er meer dan vijf miljoen meisjes en vrouwen gevangen zitten in criminele netwerken in de regio. Nog eens tien miljoen vrouwen zouden gevaar lopen in hun handen te vallen. Latijns-Amerika is zowel een oorsprong als bestemming van mensenhandel, een misdrijf dat het meest voorkomt in de Dominicaanse Republiek, Brazilië en Colombia. Van de 32 Mexicaanse staten zijn er 8 die in hun wetgeving niets over mensenhandel hebben opgenomen. Mario Fuentes, hoofd van Ceidas, schreef deze week in het Mexicaanse dagblad *Excelsior* dat het land op dit gebied ‘erg achterloopt’. Er is geen nationaal programma dat zich richt op de problematiek en er zijn ook geen goede statistieken, zei hij.

‘Speciaal Hof Sierra Leone eind 2011 klaar’

FREETOWN/LEID-SCHENDAM — Het Speciaal Hof voor Sierra Leone (SCSL) verwacht de werkzaamheden eind 2011 af te ronden. Dat schrijft SCSL-president Jon Moadeh Kamanda in zijn jaarverslag aan VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon, dat gisteren is verspreid.

Het SCSL zou daarmee het eerste van de tijdelijke internationale hoven voor oorlogsmisdaden zijn, dat zijn werk afrondt. Het Joegoslavië-Tribunaal in Den Haag en het Rwanda-Tribunaal in het Tanzaniaanse Arusha, die eerder begonnen, zijn dan nog lang niet klaar. Het

SCSL heeft nu nog maar één proces lopen, tegen ex-president Charles Taylor van Liberia. Kamanda verwacht de uitspraak in eerste aanleg in juni 2011 en die in hoger beroep in december 2011.

Het SCSL zetelt in de Sierra Leone hoofdstad Freetown, maar uit bezorgdheid over de politieke stabiliteit in West-Afrika besloot de VN-Veilighedsraad de Taylorzaak over te hevelen naar Nederland. De zittingen werden van 2006 tot mei dit jaar gehouden in een rechtszaal van het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag. Toen ‘verhuisde’ het proces naar de rechtszaal van het

Hariri-Tribunaal in Leidschendam. Taylor is het tweede voormalige buitenlandse staatshoofd dat in Nederland wordt berecht voor een internationaal tribunaal, na ex-president Slobodan Milosevic van Joegoslavië.

Het SCSL wordt gefinancierd door vrijwillige bijdragen van VN-lidstaten. Naast de VS en Groot-Brittannië behoort onder meer Nederland tot de donoren. Het hof heeft voor dit jaar een begroting van meer dan 20 miljoen dollar. Het is de bedoeling dat er uiteindelijk slechts één internationaal hof voor oorlogsmisdaden overblijft, het permanente Internationale Strafhof (ICC) in Den Haag.

Nieuwe gevallen seksueel misbruik kerk België

BRUSSEL — De afgelopen weken hebben zich in België tientallen nieuwe slachtoffers van seksueel misbruik binnen de katholieke kerk gemeld.

Justitie bevestigde vandaag 52 klachten te hebben ontvangen. Een deel van de gevallen betreft ook misbruik

door familieleden, meldden Vlaamse media. De slachtoffers meldden zich na 10 september, toen een commissie haar eindrapport presenteerde over tientallen jaren seksueel misbruik binnen de kerk. De commissie ontving de maanden daarvoor 475 klachten. Onder tussen kwam ook een geval

van kindermisbruik aan het licht in de abdij van Zevenkerken bij Brugge. Op deze school, die een uitstekende reputatie heeft, zaten de prinsen Filip en Laurent. Een oud-leerling zegt dat hij in de jaren tachtig vier jaar lang werd misbruikt door een voormalige opvoeder van de school.

Noodlanding vliegtuig in Zweden na bommelding

STOCKHOLM — Een vliegtuig met 273 passagiers aan boord, dat van Canada onderweg was naar Pakistan, is vandaag geland in Stockholm omdat er mogelijk explosieven aan boord zouden zijn.

In het vliegtuig werd echter geen bom aangetroffen. Dit heeft de Zweedse politie laten weten. Na het vertrek van het Pakistaanse toestel uit Canada had een vrouw de Canadese politie gebeld en gezegd dat een man aan boord explosief materiaal bij zich had. De politie nam daarop via de radio contact op met de piloot, toen het toestel net boven Zweden vloog. De Zweedse politie besloot na de landing alsnog om de passagiers uit het toestel van Pakistan Airlines te evacueren. Na de noodlanding op de luchthaven van Stockholm is de betrokken man aan-



Zweedse veiligheidsdiensten verzamelen zich onder een vliegtuig waar een man met een bom in zou zitten.

gehouden. Noch op zijn lichaam noch elders in het toestel zijn bij onderzoek

explosieven gevonden. De man wordt echter nog wel verdacht van ‘sabotage van

het luchtverkeer’, stellen de autoriteiten. Nadere details gaven ze niet.

Londen waarschuwt voor Noord-Ierse terreur

LONDEN — De kans, dat Groot-Brittannië wordt getroffen door een aanslag van Ierse of Noord-Ierse terroristen, is gegroeid. Daarom is het dreigingsniveau verhoogd van gemiddeld naar substantieel. Dat heeft het ministerie van Binnenlandse Zaken in Londen gisteren bekendgemaakt.

Het nieuwe dreigingsniveau betekent dat er volgens de Britse autoriteiten een ‘grote kans’ op een terreuraanslag

is. Het hoofd van de Britse inlichtingendienst MI5 had vorige week ook gewaarschuwd voor aanslagen in Engeland, Wales of Schotland. Noord-Ierland ging decennialang gebukt onder sektarisch geweld. Vooral rooms-katholieke bewegingen, zoals het Iers Republikeins Leger (IRA), streefden naar aansluiting bij de republiek Ierland. Pro-Britse bewegingen wilden Noord-Ierland juist bij het Verenigd Koninkrijk houden. Het geweld kostte aan vele

duizenden mensen het leven. Op Goede Vrijdag in 1998 besloten de strijdende partijen de strijd bij te begraven. Noord-Ierland werd autonoom en de katholieken kregen een stem in de deelregering, in ruil voor de ontwapening van de IRA. Sinds het akkoord bleef het lang rustig in Noord-Ierland. De strijdende partijen zijn nu bezig

met de laatste stappen van het vredesproces, maar juist daardoor groeit de angst voor een nieuwe geweldsgolf. “Telkens wanneer de hoofdmoot van de pro-Ierse beweging een politieke overeenkomst sluit, splitst een militante groep zich af om de zogeheten ‘gewapende strijd’ voort te zetten”, aldus MI5-chef Jonathan Evans.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 12 oktober 2010 des namiddags om 14.00 uur, zal ten kantore van mr M.J.C. Tromp, Santa Cruz 35, Santa Cruz, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 785 m2, gelegen aan de Caya Strea te Tarabana in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie P nummer 3359, (voorheen 1-P-601), met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Caya Strea 8”.
Inzetprijs: Afl. 297.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 27 september 2010 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500 / Fax: 5854222

Bashirbewind Sudan dreigt zuiderlingen

KHARTOEM — Als bij het referendum in januari een meerderheid in Zuid-Sudan kiest voor onafhankelijkheid, verliezen de zuiderlingen in het noorden het staatsburgerschap. Dat stelde de minister van informatie van president Omar al-Bashir vandaag op de staatsradio.

“Zij zullen geen banen en uitkeringen meer hebben, zij zullen niet meer mogen kopen of verkopen op de markt in Khartoem en zij zullen niet behandeld worden in ziekenhuizen”, aldus minister Kamal Obeid. In het noorden wonen naar schatting 1,5 miljoen zuiderlingen, vooral in en rond de hoofdstad Khartoem en de andere steden. Veel zuiderlingen zijn voor armoede, droogte en gevechten in het zuiden naar het noorden gevlucht en wonen daar in sloppenwijken.

Het Bashirbewind vreest voor het verlies van het olierijke zuiden. Tot de volksstemming werd in 2005 besloten toen het islamitische noorden en het christelijke en animistische zuiden na een decennialange burgeroorlog vrede sloten. Het bloedige conflict in het grootste land van Afrika kostte aan naar schatting twee miljoen mensen het leven. Waarnemers verwachten dat een meerderheid in het zuiden voor onafhankelijkheid kiest. De mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch vroeg de leiders van het noorden en die van het zuiden eerder deze week te beloven dat zij elkaars burgers niet het land uitzetten als Sudan in tweeën gesplitst wordt. De Zuid-Sudanese president Salva Kiir beloofde dat de noorderlingen ook na de volksstemming welkom blijven in het zuiden.

New
collection
Arrived!

SAVE THE QUEEN!

Deigual®

ISLA
IBIZA

LEGATTE

hybris

GOSSIP

Jeanne
INFASHION

Situated accross from the Ling & Sons Supermarket. Next to DANA'S furniture & more. Schotlandstraat 43-3, Oranjestad. For more info please call: 582-9499
Opening hours: Tue.-Sat. 1pm - 6pm

Jongens met lang haar zijn sexy



ORANJESTAD — Vijftig jongens van EPB San Nicolas zijn op maandag 30 augustus naar huis gestuurd, omdat zij hun haar niet kort genoeg hadden geknipt. Het haar van de jongens moet kort zijn, tot net boven de oorgrens. Deze regel is door de stichting EPB bepaald en geldt sinds die bewuste maandag. Klas ADA van EPB Hato ging op pad en sprak met twee van deze jongens.

Romeo Roberts zit in klas HA3 en is achttien jaar. Giovanni Harrigan zit in klas OAD en is zeventien jaar.

Hoe lang zit je hier op school? Romeo: "Ik zit hier al een maand. Ik kom van EPB San Nicolas." Harrigan: "Ik zit hier nu drie jaar." Romeo, jij hebt je haar niet geknipt. Waarom niet?

Romeo: "Nee, ik heb mijn haar niet geknipt. Ik ben niet weggestuurd. Mijn haar is tot net onder mijn oren. Het valt niet op, omdat ik het zo gevlochten heb, dat ze bij de gate niet zien dat het zo lang is. Ik kom altijd naar school met gevlochten haar."

Harrigan, jij bent één van de jongens die zijn haar moest knippen. Hoe lang was je haar? Harrigan: "Vijftien centimeter." Wat vinden jullie ervan dat sommige jongens hun haar moesten knippen om weer te worden toegelaten? Romeo: "Ik vind het dom, want het haar stoort ons niet om te leren." Harrigan: "Ik voel me niet goed. Ik heb er bijna twee jaar over gedaan om het zo lang te krijgen. Ik hield van mijn haar weet je."

Vind je het geen discriminatie

dat meisjes wel met lang haar mogen lopen en jongens niet? Romeo: "Ik vind het raar, want wie zegt dat een jongen met lang haar niet netjes of schoon kan zijn? En de meisjes leren soms hetzelfde vak als een jongen. Wij mogen geen lang haar hebben bij de machines in de bouw, maar de meisjes wel. Zij moeten dan hun haar vastmaken. Dat kunnen wij dan toch ook doen?" Harrigan: "Als meisjes met lang haar kunnen leren, dan kunnen jongens dat toch ook?" Hoe zou je jouw haarstijl kunnen noemen? Hoe belangrijk is deze stijl voor jou? Romeo: "Ja, heel belangrijk, maar ik weet niet hoe deze stijl heet. Meisjes vinden jongens met dit soort vlechtjes wel leuk. Ik krijg veel meisjes. Ik denk dat ze het sexy vinden." Harrigan: "Het zijn dreadlocks. Ik had mijn haar zo, omdat mijn vader dat ook heeft. Ik wil net als mijn vader zijn. Like father, like son. Dreadlocks, dat is mijn style. Meisjes houden van dreadlocks, dat vinden ze top."

Weet jij iets van de haarstijl van bepaalde gangs? Romeo: "Volgens mij is één staartje van de jongens van Santa Cruz en zijn twee staartjes van Pos Chiquito. Meer weet ik niet." Harrigan: "Nee dat weet ik niet."

Er lopen ook leraren rond met lang haar. Wat vind je daarvan? Romeo: "Van mij mogen ze. Want dan mag ik het ook." Harrigan: "Ze denken dat ze alles mogen omdat ze groot zijn. Maar wij mogen niks."

Nieuwe mode



ORANJESTAD — Dit meisje, Shelly Anne, vertelt dat ze deze stijl uit een Amerikaanse black hair tijdschrift heeft gehaald. "Je kunt daarin zien dat dit de nieuwe mode is. Je moet je haar in twee gelijke delen verdelen. De ene helft vlecht je in een mooi ontwerp met allerlei gekleurde kralen en de andere helft laat je los hangen. Het loshangende gedeelte moet wel echt glad zijn. Dat kun je bereiken door je haar glad te föhnen en dan met een krultang te bewerken."

ORANJESTAD — Amigoe introduceert de scholenpagina 'Vanuit de schoolbanken'. Een pagina die volledig door de leerlingen van één school is gemaakt. Leerlingen van EPB Hato hebben de primeur.

Met 'Vanuit de schoolbanken' biedt Amigoe op Aruba scholen, en in het bijzonder klassen en leerlingen, een platform om op een creatieve en originele manier met de Nederlandse taal bezig te zijn. Als Nederlandstalige krant hoopt Amigoe op deze manier een positieve bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van het Nederlands in het onderwijs. Waar meestal vooral aandacht is voor de docenten, directeuren en besturen, staat bij deze scholenpagina de leerling centraal.

De totstandkoming van zo'n

Co-productie van Amigoe en EPB Hato

Vanuit de schoolbanken

pagina gaat niet over één nacht ijs. Voor leerlingen is schrijven één ding, schrijven in het Nederlands is een enorme stap verder en journalistiek schrijven is helemaal een grote uitdaging. Om ze in dit proces te begeleiden, is hulp nodig. Hulp die ze krijgen van hun docent Nederlands. Deze docent wordt bijgestaan door Mirte de Rozario, projectcoördinator en redactielid van Amigoe. Want ook voor een docent Nederlands is het samenstellen van een krantenpagina geen dagelijkse kost.

De eerste aanzet voor deze scholenpagina werd voor de zomervakantie gedaan. Amigoe en EPB-docent Soraya Peterson kwamen overeen om aan het begin van het schooljaar 2010-2011 te starten met het project. Letterlijk bij aanvang van het schrijfproces voor de leerlingen, werd het nieuws bekend

dat bij de vestiging van EPB in San Nicolas vijftig leerlingen waren weggestuurd vanwege hun haardracht. Voor de leerlingen van EPB Hato die deelnamen aan de

scholenpagina, kon hun pagina niet actueler zijn. In overleg met de docent is er voor gekozen om het thema schoolregels op de pagina tot uiting te laten komen.

Oproep

'Vanuit de schoolbanken' is een tijdelijk samenwerkingsverband tussen Amigoe en een school. Het idee is dat telkens een of meerdere klassen van één school een hele krantenpagina maakt. Ze bedenken zelf onderwerpen, gaan op onderzoek uit, interviewen, schrijven de teksten en maken de foto's. De gedachte dat hun artikelen daadwerkelijk door Amigoe worden gepubliceerd, kan de leerlingen stimuleren om meer in het Nederlands te schrijven en na te denken over wat er in hun omge-

ving leeft en nieuwswaardig heeft. Scholen, klassen of docenten die graag een volgende "Vanuit de schoolbanken" willen maken, kunnen voor meer informatie contact opnemen met de projectcoördinator bij Amigoe, Mirte de Rozario, via mderozario@amigoe-aruba.aw. Ook jongeren die graag als speciale reporter iets voor Amigoe willen schrijven, kunnen contact opnemen. Bedrijven die interesse hebben om op deze pagina te adverteren, kunnen via hetzelfde e-mail adres reageren.

COLUMN

De column van Bembe

HET VALT me niet mee om iedere ochtend naar school te gaan. Als je bij de gate binnenkomt, begint de ellende al. Je hebt nog slaap in je kop en dan beginnen ze te zeuren over van alles en nog wat. Dat je haar te lang is en je broek te laag. Of je wel een harde tas hebt en nog meer van dat soort onzin. Nee, het valt niet mee in de vroege ochtend. Maar op een beruchte dag stond er zelfs een lange rij voor de gate. Ik vroeg aan mijn vriend Leki wat er aan de hand was. Hij vertelde dat er een nieuwe regel op school is, maar hij wist niet precies wat het was. "Het is niets bijzonders man", stelde ik hem gerust. Naarmate de rij steeds kleiner werd en ik steeds dichterbij de gate kwam, zag ik tot mijn grote verbazing een dame met een lelijke grote

schaar in haar hand. U grijpt het wel: het tijdperk van de lange haren was voorbij. Ik kreeg van haar te horen dat ik direct mijn haar moest knippen. Natuurlijk heb ik nee gezegd. De dame bleef aandringen, zo sterk, dat mijn haren er recht van overeind gingen staan. Ik vind het verbieden van lang haar onzin, omdat lang haar niet stoort om te leren. Bovendien hebben de slimme leerlingen hier trucs voor. Je moet je rastvlechten gewoon zo vlechten dat het net niet onder je oren uitkomt. Je hijst je broek gewoon op en de piercings doe je even uit. Meisje, ik zeg het je! Is toch niet moeilijk? Als je eenmaal langs de 'bewakers' bent, doe je alles weer zoals het was: haar los, broek laag en je piercings gewoon weer in. Klaar is

kees! Je moet gewoon slim zijn toch? Totdat je weer naar de klas moet, want daar mag het weer allemaal niet. Het is wel lastig al dat werk. Maar ach, je hebt nu eenmaal je eigen style en dat wil je toch laten zien, of niet dan? Nu ik toch uw aandacht heb, maak ik van de gelegenheid gebruik om u aan mijn goede vriend Leki voor te stellen. Leki is een meester in design haar. Wat kun je ons hierover vertellen? "Ja Bembe, bedankt dat ik even in je column over haardesign mag schrijven. Een design in je haar hoeft niet te betekenen dat je bij een gang of groep hoort. Het idee is om origineel te zijn met je design. Als je uitgaat en je hebt een apart design, dan steel je de show. Haardesign is een art en dat is mijn specialiteit. Ik doe

het alleen voor vrienden. Dat doe ik bij mij thuis. Uiteraard neem ik de hygiëne in acht. Ik ontsmet alle gereedschappen en gebruik voor elke nieuwe klant een nieuw scheermesje. Ik maak verschillende designs, afhankelijk van de smaak. Een rocker kiest bijvoorbeeld een ander design dan een rapper. Vandaar dus dat je mensen met allerlei verschillende haardesigns ziet rondlopen. Maar design is voor iedereen. Ook meisjes, kleine kinderen en ouderen laten tegenwoordig een design op hun hoofd scheren. Het heeft dus niets met gangvorming te maken heeft. Bedankt voor uw aandacht en... probeer het ook eens!"

EUGENE MURRAY (Bembe)
en ALEXIS ROZA (Leki)

INGEZONDEN

Wij zijn boos!

JEANS

Ons naar huis sturen, omdat onze jeans kapot is? Daar zijn we boos om. Waarom staat dat dan niet duidelijk in het reglement? U kunt ons niet wegsturen, het staat nergens! En dan ook de eis dat de broek tot aan de enkels moet komen. In de hete zon! Het is niet eerlijk. Wij hebben geen airco's in de klassen, we zweten ons rot. Waarom mogen wij geen piscado's of bermuda's aan? Daar doen we toch niemand kwaad mee? U staat toch altijd bij de ingang te controleren. Dus als iemand met een te korte broek komt, dan stuurt u die toch gewoon weer naar huis?

Piercings

We zijn woedend, omdat wij geen piercings op school mogen dragen. Een piercing stoort ons niet om na te denken. Met een piercing in, kunnen wij beter

nadenken, want dan zijn we niet meer zo boos omdat dat niet mag. En dan kunnen we ons weer concentreren op de les.

Haar

Wij zijn razend. Dat we niet met lang haar mogen komen, vinden we echt idioot. Meisjes mogen wel met lang haar en jongens niet. Discriminatie! Het is echt niet zo dat jongens met lang haar hun haar niet verzorgen. Soms zijn jongens nog schoner dan meisjes. En weet u, jongens met lang haar zijn gewoon heel sexy. Als meisjes in de keuken of bij het timmeren lang haar mogen hebben, dan mogen jongens dat ook.

Purba rap I get esaki

PAKICO MESTER ta asina? Solamente mucha muher mag di ta asina? Cabey largo den cushina? E cos aki ta simberguensería! Djis paso nos GUSTA come patia? Of pasobra patia tin hopi simia? Of ta paso mi cabey ta jega te na rudia? Leumay macakeria! Pasobra ami mane mucha homber Tambe mag di tin cabey te na rudia! Ami a kere ... den cushina tur ta igual Pero a resulta cu no ta asina Pero den corte a resulta cu SI ta asina Pero dicon ainda NO den cushina? Bo n'ta haya nan regla ta porkeria? Paso mucha muher si mag di tin cabey largo den cushina Bo'n ta haya ta simberguensería? 2x Danki y pasa un bon dia

E MUCHA HOMBERNAN DI KLAS KMD

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website



Gemaakt door Jorge Guerra en medeleerlingen

Hofpresident Lisbeth Hoefdraad:

'Stop verdeeldheid en ga samen het nieuwe land in'

WILLEMSTAD — “Stop de verdeeldheid en reik elkaar de hand. In geen enkel land heeft verdeeldheid ooit tot iets zinvolts geleid. En zo willen we toch niet het nieuwe land Curaçao ingaan.”

Hofpresident Lisbeth Hoefdraad sprak gistermiddag duidelijke taal tijdens de installatierede voor de vier nieuwe rechters bij het Gemeenschappelijk Hof voor de Nederlandse Antillen & Aruba op Curaçao. Terwijl Hoefdraad sprak over eensgezindheid, uitte Procureur-Generaal Dick Piar zijn bezorgdheid over 'de respectloze uitlatingen jegens onder meer de gouverneur en andere leden van 'onze multiculturele samenleving', doelend op uitspraken van respectievelijk Pueblo Soberano-adviseur Jules Eisdens en PS-gedeputeerde René Rosalia, terwijl Deken Karel Frielink het over deugdzzaam leiderschap had in zijn rede.

Volgens Piar dienen de media niet toe te staan dat zij onder het mom van vrijheid van meningsuiting en persvrijheid worden misbruikt 'om haatgevoelens jegens de medemens te verspreiden en denigerende en gezagsondermijnende (niet onderbouwde) uitlatingen te ventileren jegens het hoogste instituut binnen ons land'. Vrijheid van meningsuiting is niet onbegrensd en waar deze onttaart in liederlijkheid, discriminatie en belediging zal moeten worden opgetreden. Het beledigen van de gouverneur is een misdrijf en er staan celstraffen op. Piar vindt echter niet dat strafrechtelijk ingrijpen steeds een eerste optie moet zijn en heeft het volste vertrouwen in het zelfreinigingsmechanisme van 'onze goeddeels welopgevoede bevolking' om dergelijke excessen te doen staken of te doen indammen. De vele verontwaardigde reacties in de ingezonden brieven doen hem daarom deugd.

Deugdzzaam

Deken van de Orde van Advocaten Karel Frielink betoogde dat politiek, maatschappelijk en cultureel leiders een voorbeeldfunctie hebben en dat er een grensvlak is van recht en deugden. Bij de benoeming van een gouverneur of diens waarnemer speelt het geboorteland van diens partner (Bonaire en Nederland, red.) geen rol. Grondwettelijk is dus vastgelegd dat de nationaliteit (Nederlands, red.) het beslissende criterium is en niet de geboorteplaats. Eisdens uitlating is in strijd met de wet, maar in het kader van de vrijheid van meningsuiting mag hij zijn standpunt verkondigen. Maar deugdzzaam is het niet, vindt Frielink. “Als voormalig minister en adviseur had hij kunnen aangeven dat hij het onzins is met de wettelijke benoemingscriteria en dat hij trots is op zijn geboorteplaats, en had hij zijn voorkeur voor een Curaçaöenaar als gouverneur kunnen uitspreken, zonder degenen die niet aan zijn persoonlijke criteria voldoen publiekelijk te diskwalificeren.”

De Deken wees er verder op dat cultuur permanent in beweging is en dat deze niet afgeschermd kan worden van invloeden van buitenaf. Het is een feit dat de Curaçaose samenleving kosmopolitisch is, ook al is de Afro-Curaçaose cultuur daarin dominant. “De gedeputeerde maakt een onderscheid tussen Curaçaöenaars die cultureel 'goed' en cultureel 'fout' zijn. Hij begeeft zich daarmee op een hellend vlak en creëert onnodige tegenstellingen.” De vrijheid van cultuur is

vastgelegd in de Grondwet en diverse internationale, culturele handvesten. “Een repressie van de tambú is dan ook even verwerpelijk als een repressie van het klassieke ballet. “Wanneer de gedeputeerde zich als 'deugdzzaam' leider opstelt, dan kan hij niet alleen met trots vertellen over 'zijn' of 'onze' cultuur, maar ook met respect en tolerantie over andere hier aanwezige culturen praten. Door te suggereren dat voor culturele minderheden op Curaçao eigenlijk geen plaats is – die minderheden moeten zich kennelijk eenzijdig aanpassen aan (onderdelen van) de dominante cultuur –, komen zijn uitlatingen op gespannen voet met het recht te staan en geeft hij niet op voorbeeldige wijze inhoud aan de functie die hij als gedeputeerde heeft. Hij is staatsrechtelijk ook gedeputeerde van alle ingezetenen van Curaçao, niet slechts van diegenen die een hem welgevallen cultuur uitdragen, hoe mooi en bijzonder die cultuur op zichzelf ook is”, aldus Frielink. Hoefdraad wees op Nelson Mandela en Martin Luther King, twee mannen die geen vergelding preekten, maar

juist eenheid en vrede, onder gelijktijdige opheffing van onaanvaardbare, maatschappelijke verschillen. “Natuurlijk is geen enkel land in de wereld een utopie, maar tussen een win-win-situatie en een losse hemelsbreed verschil, laten we niet meer kapot maken dan we ermee winnen.”

“Zouden we niet, uiteraard met respect voor ieders standpunt, op een zakelijke, respectvolle manier over onze gezamenlijke toekomst kunnen praten om zoveel mogelijk tot gezamenlijke beslissingen te komen?” Tot slot noemde de Hofpresident de beginregel van het vierde couplet van het Curaçaose volkslied: ‘Laten wij van onze kant geven, zodat het eiland vooruit gaat. Laten wij onze kracht verenigen om zo te triomferen’. “Laten wij deze boodschappen niet alleen met de mond belijden, maar er ook daadwerkelijk uitvoering aan geven, met innerlijke overtuiging. Pas dan zullen wij met gepaste trots de geboorte van ons nieuwe land over twee weken kunnen verwelkomen.”

‘Wederzijds respect’

“Ik wil best de hand reiken om het nieuwe land Curaçao eensgezind in te gaan”, zegt Pueblo Soberano-leider Helmin Wiels, die voor het Statengebouw aan de overkant van het Stadhuis staat. “Maar er moet sprake zijn van wederzijds respect en dat is er nu niet. Op het Papiaments wordt neergekeken, men weigert het vaak te leren. Waarom kunnen Nederlanders elders in de regio dan wel prachtig Spaans praten en

het lokale voedsel eten en hier niet? In Nederland wordt ook de eigen cultuur gepropageerd, ‘Nederlands’ is dé taal. Maar aan de andere kant worden er wetten aangenomen die discriminerend zijn jegens Antillianen. Ieder land behoort op te komen voor haar eigen cultuur. Toen Aruba in 1986 haar Status Aparte kreeg werd Olindo Koolman gouverneur, een rasechte Arubaan.”

Culturele gala-avond



Foto: Ednel Sumbro

WILLEMSTAD — Kas di Kultura organiseerde in verband met Kulturismo gisteravond een culturele gala-avond. Het werd een show met veel zang, muziek en dans in het gebouw van Maduro & Curiel's Trust, oftewel MCB Trust, aan de Scharlooweg 31A. De artiesten die de show verzorgden waren onder anderen trompettist Dennis Aalse en zijn orkest, Trio Ekis, bassist Angelo Dopwell en zijn band, de dansgroepen Ecole de Danse en D'Art en de zangers Greta Martha, Elia Isenia, Luti Samson, Heinrich Pieter, Jujuvi en Jenny Virginia.

Gois benieuwd naar ontslagbrief

WILLEMSTAD — StIP-bestuurslid en VBC-voorzitter Joel da Silva Gois wil weten waarom het huidige Bestuurscollege (BC) hem nog steeds geen ontslagbrief heeft gestuurd. Volgens Da Silva Gois stelt het BC dat hij illegaal in het bestuur van de privatiseringsstichting zit, maar heeft hij een ontslagbrief nog steeds niet ontvangen.

Het BC is van mening dat Da Silva Gois illegaal in het StIP-bestuur zit. In een brief van de 17e van deze maand werd hij erop gewezen dat zijn zittingsperiode al medio vorig jaar was afgelopen. Hierop stelde Da Silva Gois dat hij in dezelfde periode zou zijn her-

benoemd. Hierop kreeg hij een tweede brief, op de 22e, waarin gesteld werd dat hij nooit herbenoemd was, omdat de beslissing van het vorige BC nooit in een landsbesluit was vastgelegd en omdat de statuten van de stichting voorschrijven dat je maar een keer mag worden herbenoemd. Da Silva Gois stelt niet onder de indruk te zijn van beide brieven. “Zij hebben mij tot nu toe twee brieven gestuurd, waarin mij wordt verteld dat ik illegaal bezig ben en dat ik moet stoppen met mijn werkzaamheden als lid van het StIP-bestuur. In beide brieven hebben ze fouten gemaakt en dingen over het hoofd gezien, waarop ze later terug moesten komen. Hoe kan een BC zo

handelen, dit zegt niet veel goeds over dit BC.” Het nieuwe BC heeft inmiddels vier nieuwe leden, vier hoge ambtenaren, in het StIP-bestuur aangesteld. Zij hebben als taak meekregen om alle aandelen van overheidsbedrijven, die nu bij StIP zijn ondergebracht, weer naar het eilandgebied over te brengen, terwijl zij ook haast moeten maken met de opheffing van StIP. Een eerste oproep voor een vergadering van het nieuwe bestuur is al de deur uitgegaan. Da Silva Gois heeft geen oproep ontvangen. Maar hij zegt er nog steeds vanuit te gaan dat hij lid is van het StIP-bestuur, aangezien hij nog steeds geen ontslagbrief heeft gekregen.

Justiana laakt uitspraken Vermaas

WILLEMSTAD — Karama Sindikal-voorzitter Sidney ‘Bicho’ Justiana kan geen begrip opbrengen voor het feit dat de Vertegenwoordiger van Nederland in de Nederlandse Antillen, Rob Vermaas, geschrokken is van het fanatisme waarmee lokale politici elkaar te lijf gaan. Volgens Justiana moet Vermaas zich niet met lokale aangelegenheden bemoeien.

Tijdens een toespraak eerder deze week stelde Ver-

maas geschrokken te zijn van het fanatisme, waarmee sommige politici op het eiland elkaar te lijf gaan. “Deze woede, ja soms zelfs haat, die je van sommige sprekers beluistert is wel zeer verontrustend.” In een reactie stelt Justiana, die binnenkort als Sitek-voorzitter vertrekt, de opmerkingen van Vermaas als ‘neerbuigend’ te hebben ervaren. Waarom heeft hij het niet over de formatie in Nederland gehad, waar ze na maanden praten nog steeds

niet in staat zijn om tot een nieuwe regering te komen. Waarom heeft hij het niet over de racistische toon die er in Nederland door de politici aldaar voor Antillianen wordt gehanteerd. Daar hoor je hem niet over.” Ook stelt Justiana niet te kunnen begrijpen waarom Vermaas zich met interne aangelegenheden van de lokale politiek bemoeit. “Dat gaat hem niets aan. Wat hij doet is gewoon stemming-kwekerij en daar kunnen wij ons niet in vinden”, aldus de KS-voorzitter.

Galadiner politiebond

WILLEMSTAD — Politiebond NAPB bestaat dit jaar 41 jaar. Op 21 november wordt er een galadiner georganiseerd in het Because Entertainment Center, dat tevens bedoeld is om fondsen te werven.

Voor deze en andere activiteiten is een commissie

ingesteld. Deze commissie bestaat uit drie leden van het bestuur van de bond, een lid van het congres en een lid van buiten de organisatie. Het galadiner vindt plaats van acht tot elf uur 's avonds. Kaartjes kosten 150 gulden, inclusief een

open bar. Voor NAPB-leden is er een aangepaste prijs. Er zijn optredens van Melania van der Veen, Milton Jansen, Erwin ‘The silent killer’ Bak, Richi Rich en Mariachi Fortuna. Kaartjes zijn te koop via de telefoonnummers 868-3432, 520-9840 en 529-2404.

Voordrachten gedeputeerden voor RvC's

Vervolg van pagina 1

De voordrachten zijn op de 20e van deze maand door het huidige BC geaccordeerd. Ze dienen nu nog door privatiseringsstichting StIP, formeel nog steeds de juridische aandeelhouder van de overheids-nv's, te worden goedgekeurd. In een brief, eveneens van de 20e van de-

ze maand, stelt de Soab: “Zolang naar voren is gebracht tijdens onze bespreking van 15 september is het niet de bedoeling van uw College om wederom gedeputeerden als lid van een Raad van Commissarissen dan wel bestuur voor te dragen.”

De overheidsaccountant wijst het BC er vervolgens op dat zij uit de lijst van

voordrachten voor nieuwe president-commissarissen heeft kunnen opmaken dat er geen rekening is gehouden met wat in zowel de Eilandsverordening als de Code Corporate Governance is opgenomen.

De stichting stelt dan ook hierover geen advies uit te kunnen brengen.

Diensthofd doet mee



Foto: Ednel Sumbro

WILLEMSTAD — De oud-Statenvoorzitter die ook MAN-voorzitter en Statenlid is geweest, Dwigno Puriel (m), deed samen met zijn personeel bij Domeinbeheer ook mee aan de derde editie van Kulturismo. Er werden bij de overheidsdienst lekkere Curaçaose gerechten bereid voor het voltallige personeel en voor bezoekers.

KLM biedt online-diensten op alle smartphones

WILLEMSTAD/AMSTELVEEN — KLM introduceert de meeste van haar online diensten voor reizigers op een mobiele website en biedt hiervoor ook een App (applicatie) aan voor iPhone en binnenkort voor BlackBerry. Reizigers krijgen op deze wijze op nog meer momenten en plaatsen toegang tot informatie en online-producten.

Via de nieuwe mobiele website en App is het mogelijk om in te checken, een elektronische boarding pass te ontvangen, en actuele aankomst- en vertrektijden op te zoeken. Verder kunnen klanten hun reservering bekijken via ‘Ma-

nage mijn Boeking’ en bijvoorbeeld hun favoriete stoel aan boord kiezen. Ook opties zoals het regelen van extra bagage of het reserveren van een Economy Comfort-stoel kunnen, in sommige gevallen tegen betaling, worden geregeld.

Uiteraard is ook de dienstregeling van alle vluchten van KLM en partners beschikbaar. Flying Blue deelnemers kunnen inloggen op hun Flying Blue Account en wereldwijde KLM-contactgegevens zijn altijd te raadplegen. Klanten hebben via KLM.com veel meer grip en controle op hun eigen reisproces. Met deze mobiele toepassingen wordt een grote stap vooruit gezet. Bijna alle diensten zijn nu op elk moment en op elke

plaats bereikbaar. KLM blijft investeren in mogelijkheden om meer online-diensten op deze manier aan te bieden om zo de service voor de klant uit te breiden. De mogelijkheid om mobiel een ticket te boeken zal later dit jaar beschikbaar zijn. De nieuwe website is te bereiken door met de mobiele telefoon naar KLM.com te gaan. De App is te downloaden in de iPhone App store en binnenkort ook via BlackBerry App World.

Sehos wil gecertificeerd team voor behandeling duikersziekte

WILLEMSTAD — Het Sehos Hospitaal heeft op dit moment nog geen team dat gecertificeerd de apparatuur van de decompressiekamer kan bedienen en 24 uur per dag garant kan staan voor spoedeisende hulp. Dit stelt de medisch-directeur, Pieter van der Burgh, van het hospitaal. “Er zijn twee chirurgen die gecertificeerd zijn om hulp te verlenen, maar het technisch team dat de apparatuur moet bedienen is nog niet gecertificeerd en daar zijn we wel mee bezig. Bij duikongevallen stellen wij de diagnose en zetten de eerste behandeling in, waarop de patiënten naar Bonaire worden overgevologen”, aldus van der Burgh.

Gedeputeerde van Volksgezondheid, Jacinta Constan- cia, laat weten dat het Be- stuurscollege (BC) in juni een brief heeft ontvangen, waarin gesteld werd dat er technische problemen zijn met de decompressiekamer en waarin een beroep zou zijn gedaan op de overheid. “Ik heb op dit moment een task-force in het leven ge- roepen, die zich bezig gaat houden met een inventari- satie van de problematiek binnen de zorgsector, waar- bij zij ook dit probleem gaat bekijken. Ik wil duidelijk weten wie verantwoordelijk is voor onderhoud, reparatie en aanschaf van nieuwe ap- paratuur. Het moet niet zo zijn dat de overheid altijd maar betaalt, terwijl er geen verantwoordelijkheid wordt genomen door de desbetref- fende stake-holders. Ik ben nog in afwachting van de be-

vingingen van de task-force”, aldus Constan- cia. Het hospi- taal is een door de overheid gesubsidieerde stichting en draagt zelf ook verantwoor- delijkheid voor dit soort za- ken. De decompressiekamer wordt niet alleen voor be- handeling van de Caisson- ziekte gebruikt, maar ook voor de behandeling van open wonden waarbij bac- teriën, die door zuurstof gedijen, bestreden worden. Van der Burgh laat weten dat de decompressiekamer op Curaçao in 2008 defect raakte en een jaar lang niet operationeel was en dat een mogelijke aanschaf van een nieuwe een hoge investering vergt. Er werd toen besloten om de oude decompressieka- mer uit Bonaire technisch in orde te maken en deze op Curaçao in te zetten. “Het is tevens zo dat de nieuwe de-

compressiekamers grote ap- paraten zijn, veel groter dan de oude, en praktisch een eigen gebouw vereisen. De ou- de apparaten werden in een gat in de muur geplaatst en namen niet zo veel plek in. Als wij tot aanschaf van een nieuwe over zouden gaan zou er een nieuwe gebouw moeten verrijzen waarin het apparaat gevestigd zou moeten worden. Voor ons is dit een te kostbare aange- legenheid gebleken. Verder zijn we natuurlijk ook in af- wachting omtrent de bouw van een nieuw ziekenhuis en vandaar dat zulke grote zaken niet meteen opgelost kunnen worden”, aldus Van der Burgh. Op de vraag of het klopt dat de ‘DAN-dok- ter’ – arts die gecertificeerd/ gespecialiseerd is in duikers- ziekte – ontslagen is, zegt Van der Burgh het volgende: “De arts werd niet ontslagen. Het is zo dat wij geen team hadden en dat hij alleen, zonder een team, niet gar- rant kon staan voor opvang van spoedeisende patiënten op alle uren van de dag. In het kader van de lopende sa- neringen, werd toen besloten om zijn contract niet te ver- lengen. We hadden immers de twee chirurgen, die ook gecertificeerd zijn”, aldus Van der Burgh.

Referendum onder personeel Swissport

WILLEMSTAD — Het personeel van Swissport Cura- çao nv zal op 5 oktober aan kunnen geven of het door vakbond UGTK/Cadmu vertegenwoordigd wil worden. UGTK/Cadmu vertegenwoordigt op dit moment al een deel van het personeel van Swissport, nu gaat zij voor de rest van de werknemers.

Swissport Curaçao nv is een van de bedrijven, belast met de groundhandling bij de lokale luchthaven. Volgens UGTK/Cadmu-voorzitter Wendel Meulen is de vak- bond al sinds april van dit jaar bezig om de vertegen- woordiging van de onge- veer 50 werknemers op zich te nemen. Toen het proces veel te lang duurde heeft de vakbond zelf een referen- dum aangevraagd, dat nu op de vijfde van de volgende

maand zal worden gehou- den. UGTK/Cadmu is op dit mo- ment ook bezig met een proces om tot een referendum te komen voor het personeel van Curaçao Groundhand- ling Services, een bedrijf van zo’n 80 werknemers dat in dezelfde sector actief is, al- dus Meulen. De UGTK-voorzitter maakt zich in dit verband sterk voor de invoering van een referendumwet voor de lo-

kale arbeidsmarkt. “Als wij deze wet zouden hebben, dan zou dit betekenen dat een vakbond alleen maar moet aantonen dat zij de steun heeft van de meerderheid van het personeel. Je hoeft dan als vakbondsorganisatie niet meer een lang proces te doorlopen om de vertegen- woordiging van de werkne- mers op je te nemen.”

Volgens Meulen is er ooit een dergelijke wet door de Staten geaccordeerd, maar is die nog nooit in de praktijk gebracht. Dit moet volgens de UGTK/Cadmu-voorman een van de wetten zijn, die in het nieuwe land Curaçao voorrang krijgen.

BC bezig met oplossing voor contractanten

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege vergadert volgen- de week verder over de problematiek van contractanten in dienst van land en eiland, die straks wel of niet naar het nieuwe land Curaçao zullen overgaan. Volgens gede- puteerde Sheldry Osepa (Algemene Zaken, MFK) werkt het BC op dit moment aan een oplossing.

In het staatkundig traject is afgesproken dat contrac- tanten de overstap maken naar het nieuwe ambtelijke apparaat als zij een kern- functie hebben, als hiervoor een bedrag begroot is en als

de betrokkene een positieve beoordeling heeft gehad in het afgelopen jaar. Volgens Osepa zijn er geen proble- men voor contractanten, die aan bovenvermelde voor- waarden voldoen. Maar voor

mensen, die niet aan deze voorwaarden voldoen en die een aflopend contract heb- ben, wordt nu naar een op- lossing gezocht.

Volgens Osepa is er een groep van zo’n 60 mensen, van wie eind oktober het contract afloopt. Voor deze groep wordt dus nu specifiek naar een oplossing gezocht. De gedeputeerde gaf aan dat het BC hier de komende week over zal vergaderen.

‘Evenement op Brionplein gaat vanavond door’

WILLEMSTAD — Het eve- nement ‘Pais di Maravia’, dat ter gelegenheid van het afscheid van de gezagheb- ber – Lisa Dindial – wordt georganiseerd, gaat door. Germaine Hart van de orga- nisatie liet voor het verschij- nen van de krant nog weten dat zij in nauw contact had gestaan met de Meteorolo- gische Dienst en dat er, on- danks de constante regen- val in de ochtenduren, een opklaring in de namiddag voorspeld werd.

”Het is natuurlijk moeilijk in te schatten. Blijkbaar is

het zo dat er ook uit de rich- ting van Venezuela regen komt en dat door gebrek aan wind de bewolking is blijven hangen. We hebben te horen gekregen dat de namiddag en avond gespaard zouden blijven van regen en dat het waarschijnlijk later, in de nachtelijke uren, weer gaat regenen. Het is daarom belangrijk dat we precies op de geplan- de tijden, 19.30 en 22.00 uur, starten en eindigen. De tribunes zijn namelijk niet overdekt”, aldus Germaine Hart. De organisatie laat tevens

weten dat mocht het niet stoppen met regenen men over zal gaan op ‘plan-B’ oftewel de show gaat door maar wordt verkort naar een uur en veertig minuten.

50% op Handgeborduurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Ultimate Automobiles N.V. Occasions.



Volvo XC90 2.9 T6 AWD
Year: 2004
Warranty: 3 Months
Price: NAf. 44.950,- (ex. OB)

Ultimate Automobiles N.V.
Kaya W.F.G. Mensing 41
461-3220
bmwmarketing@netlinks.an



Procureur-Generaal: ‘Af van de ‘laat maar waaie’-mentaliteit’

WILLEMSTAD — Bij een nieuw land hoort ook het uitvoering geven aan wat wettelijk geregeld is en beleidsmatig is overeengekomen. Maar dan moet wel aan een aantal basisvoorwaarden voldaan worden.

Dat stelde Procureur-Ge- neraal Dick Piar in zijn rede tijdens de installatie van vier nieuwe rechters voor het Gemeenschappelijk Hof. Voorwaarden als voldoende (competente) menskracht, financiën en voorzieningen. Maar ook de houding is be- langrijk: integriteit, loyaliteit, rekenschap en doorzet- tingsvermogen. Piar noemde een gezegde dat hem altijd is bijgebleven: ‘Je hebt even weinig aan een wijze, die niet bereid is een positieve bijdrage te leveren aan de maatschappij, als aan een domme, die je daarbij

niet in de weg staat’. Accountability is een voor- waarde voor een goed functi- onerend overheidsapparaat en vereist een cultuur van leiding geven, waarbij men elkaar durft aan te spreken op het nakomen van afspra- ken en het leveren van pres- taties. De bestaande cultuur van ‘Laga bai numa, mi no por kambia e mundu’ en de doofpotcultuur moet plaats- maken voor een cultuur, waarbij op ieders niveau binnen de organisatie ge- streefd wordt naar kwaliteit en waarbij eenieder zijn ver- antwoordelijkheid neemt en

draagt. “Wij moeten ervoor waken dat het gebrek aan financiële of andere midde- len om de gemaakte plannen in hun geheel uit te voeren, de bekende excuuscultuur in stand houdt. Creativiteit, inventiviteit en daadkracht zijn ‘ingrediënten’, die nodig zijn om in de nieuwe staat- kundige structuur met vol- harding stappen voorwaarts te kunnen zetten in het be- lang van onze gemeenschap- pen.”

Angst
Bestuurders en het amb- telijke topkader moeten het goede voorbeeld geven, het midden- en lager kader hun verantwoordelijkheid nemen. Men moet durf en moed hebben om altijd inte-

ger te zijn, om verleidingen te weerstaan en om compli- ant en accountable te (wil- len) zijn. Het vereist ook durf en moed om samen te werken. “De reden dat wij vaak niet be- reid zijn tot samenwerken is veelal angst: angst voor verlies van de macht en het aanzien waaraan we gewend zijn, angst om informatie over ons eigen koninkrijke prijs te geven, angst om ons gezicht ten opzichte van een ander te verliezen. Het vergt ten slotte ook durf en moed om door te zetten, om het niet op te geven na tegen- slagen. Maar het vergt ook durf om niet te doen alsof we al klaar zijn, nadat we een klein succesje hebben be- haald”, aldus Piar.

Succesvolle literaire avond



WILLEMSTAD — De Openbare Bibliotheek tekende voor de succesvolle organisatie van een literaire avond. Verschillende schrijvers, voordrachtskunstenaars en artiesten, zoals Roy Evers, Anairia Nivillac en Philip Rademaker, hebben uit eigen en andermans werken stukjes voorgedragen. Ze werden bijna allemaal op de piano begeleid door Norman Moron. Op de foto onder anderen Rademaker (tweede van rechts) tijdens zijn voordracht.

Kerkdienst voor mgr. Ellis

WILLEMSTAD — De pa- rochie van St. Willibrordus nodigt alle parochianen en andere geïnteresseerden uit voor een Heilige Mis ter ge- legenheid van de zevende verjaardag van het overlij- den van emeritus bisschop monseigneur Willem Ellis. Deze dienst zal morgen om

acht uur ‘s ochtends worden gehouden in de kerk van Willibrordus. Het koor He- sus Dibino Niño verzorgt de sfeervolle, muzikale omlij- ting. Iedereen wordt uitge- nodigd om aanwezig te zijn en mee te bidden ‘opdat God wijlen monseigneur Ellis rust moge schenken’.

Invitation

Knowledge Platform
Curaçao Creative Society

We are proud to invite you to the launch of
“One Laptop Per Child Project”

Date: September 29 2010
Time: 2:00pm - 5:00pm
Location: Flamingo Room(Tripitaal Inn)
Opening by Commissioner of Education
and
Presentation by Mr. Percy Pinedo

We also have a pre-seminar workshop,
“Get to Know the OLPC Laptop”
Time: 9:00am - 12:00pm
Location: Stimul-IT (Baroud Center)

One Laptop
Per Child
CURAÇAO

One Laptop
Per Child
BONAIRE

One Laptop
Per Child
Sint Maarten

Due to limited space please register in advance
Call 738-6298 or send us an email
@ info@stimul-it.com

 Bureau
 PST
 POSTSPARABANK
 STIMUL-IT

For more information visit www.stimul-it.com

REIS TOP 10
Elke Zaterdag

Beste Prijs & Beste Service

Prijzen in NAf

- 1 AMSTERDAM** v.a. **1128**
(Incl fuel Tax)
- 2 City Package PANAMA** v.a. **960**
Vertrek: 9 Oktober. Incl. retourvlucht
transfer, 2 nachten hotel, ontbijt & Citytour
- 3 BOGOTA** v.a. **563**
(Incl fuel tax)
- 4 SURINAME** v.a. **525**
(Hotel en tours uit onze
kleurenbrochure beschikbaar) (Excl taxes)
- 5 Kulturismo Tour** v.a. **25**
(Excl Taxes)
- 6 STO. DOMINGO** v.a. **473**
hotels beschikbaar (Incl Fuel tax)
- 7 CARACAS** v.a. **373**
(Incl Fuel tax)
- 8 SAN JUAN** v.a. **538**
(Puerto Rico) (Incl Fuel tax)
- 9 Discover Bonaire** v.a. **325**
(One day tour incl. lunch) (Incl. vlucht)
- 10 MIAMI** v.a. **608**
(Incl Fuel tax)

DOESTRAVEL & CADUSHITOURS
De officiële reisorganisatie van het Curaçao North Sea Jazz Festival
Caracasbaaiweg 164 ☎ 4611626
Uit en Thuis uw reisorganisatie
CURAÇAO • NEDERLAND • SURINAME

 IATA  CITA

Prijzen zijn excl. service fees

Eén op de 25 kinderen tussen 6-18 jaar heeft een vorm van ADHD.



Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.

Tel.: 7372002/ 5620722
E-mail: eqilibracur@hotmail.com

Rijksmuseum wil wapen Volkert



Het Rijksmuseum in Amsterdam wil het vuurwapen waarmee Volkert van der G. in 2002 Pim Fortuyn doodschoot. Het museum heeft het Openbaar Ministerie in Amsterdam gevraagd het pistool ter beschikking te stellen. Dat heeft een woordvoerder van het OM vandaag gezegd na een artikel hierover in

NRC Handelsblad. Het OM is bereid het wapen over te dragen aan het museum, op voorwaarde dat de nabestaanden van Fortuyn ermee instemmen. Het Rijksmuseum en het OM hebben hierover nog geen contact opgenomen met de nabestaanden, maar binnenkort gaat er wel een brief uit, aldus een woordvoerder.

Eremedaille voor postduif

Postduif Paddy is gisteren postuum geëerd voor zijn moed tijdens de geallieerde invasie in Normandië in juni 1944. Dat meldde de BBC gisteren. Paddy was in dienst van de Britse luchtmacht en bereikte als eerste duif Engeland met een gecodeerde boodschap van het front. Hij ontving de dierenvariant van het 'Victoria Cross'.

Paddy vloog in een kleine vijf uur 370 kilometer van

Frankrijk naar Engeland. Hij trotseerde talloze Duitse roofvogels, die het op de duif en zijn boodschap hadden voorzien. Een woordvoerder van een Britse liefdadigheidsinstelling voor dieren roemde Paddy en zijn collega-duiven. "Paddy was een van de 32 dappere, gevleugelde helden die de medaille ontvingen voor hun levensreddende vluchten." Paddy's licht doofde in 1954. Hij stierf van ouderdom.

14.400 jaar cel

Het Hof van Beroep in de Filipijnse hoofdstad Manila heeft een taxichauffeur gisteren veroordeeld tot 14.400 jaar gevangenisstraf, omdat hij zijn dochter 360 keer heeft verkracht. Terwijl de Filipijn zijn misdrijven pleegde, werkte zijn vrouw in Hongkong als hulp in de huishouding.

De rechtbank oordeelde dat de man voor elke verkrachting 40 jaar de cel in moet. Zijn dochter, die nu 22 jaar is, zei dat haar vader zich in januari 2001 voor het eerst aan haar vergreep. Het meisje was toen 13 jaar oud. Haar moeder was kort daarvoor naar Hongkong vertrokken. Aan de verkrachtingen kwam een einde, nadat de vrouw tijdens een vakantie met enkele familieleden had verteld wat haar vader had aangedeeld.

In 2006 werd de man tot de doodstraf veroordeeld. Datzelfde jaar schafte president Gloria Macapagal Arroyo die straf af.

Grootste dino-dijbeen



Zo zou de Turiasaurus riodevensis eruit hebben gezien.

Spaanse wetenschappers hebben het tot dusver grootste dijbeen van een dinosaurius in Europa ontdekt. Het is een gaaf bot van 1,92 meter lang.

Het bijzondere bot van wellicht zo'n 150 miljoen jaar oud is aangetroffen bij de plaats Riodeva bij Valencia,

meldde het paleontologische onderzoekscentrum in Teruel gisteren. Wetenschappers hadden bij Riodeva zes jaar geleden al botresten van de grootste dinosaurius van Europa gevonden. Het dier moet tijdens zijn leven 48.000 kilo zwaar en ruim dertig meter lang zijn geweest. Of het nu

ontdekte dijbeen was van een dinosaurius van dezelfde soort, de Turiasaurus riodevensis, moet nog worden onderzocht. Tegelijk met het dijbeen hebben de onderzoekers een scheenbeen, vijftien staartwervels, een ellepijp, meerdere tanden en een stuk schedel ontdekt.

Kwakzalver

Voetballer Wesley Sneijder maakt kans op een prijs van de Vereniging tegen Kwakzalverij. Sneijder is genomineerd omdat hij de zogenoemde Power Balance armband promootte.

De vereniging maakte deze week bekend dat Sneijder, Triodos Bank en uitgeverij EPN genomineerd zijn voor de Meester Kackadorisprijs 2010. De prijs wordt jaarlijks uitgereikt aan een persoon of instelling die het meest de kwakzalverij bevordert

heeft. "Sneijder en zijn echtgenote Yolande wisten diverse spelers van het Nederlands elftal over te halen dit nutteloze sieraad te dragen. Vier spelers droegen hem tijdens de finale.

Dat heeft, zoals bekend, geen beker opgeleverd", aldus de vereniging. Vorig jaar 'won' de Nederlandse Vereniging Kritisch Prikken (NVKP) de titel. Die zou er medeschuldig aan zijn dat de inentingcampagne tegen baarmoederhalskanker mislukte.

Slechtziend

Een slechtziende 54-jarige man is in Antwerpen ernstig toetgetakeld door tien mannen, nadat hij zich in het donker in de huisdeur had vergist. Dat maakte de politie van Antwerpen gisteren bekend.

De man keerde donderdagavond op krukken naar huis terug van een onderzoek in een ziekenhuis. De slechtziende probeerde per abuis

elders binnen te komen. De bewoonster van de woning dacht dat er werd ingebroken en begon te roepen.

Onmiddellijk verscheen er een groep die op de man begon in te slaan. Bovendien werden zijn geld, gsm en ziekenhuispapieren gestolen. Uiteindelijk vluchtten de daders weg. De man kon op eigen kracht naar het ziekenhuis terugkeren.

Rechter riskeert zelfveroordeling

Een Belgische rechter moet rekening houden met een veroordeling, omdat hij het zinloos vond een inbreker te straffen. Het Openbaar Ministerie vervolgt rechter Walter De Smedt uit Antwerpen wegens diens weigering recht te spreken, meldten Belgische media vandaag.

De Smedt sprak vorig jaar mei een notoire inbreker vrij, omdat België gevangenisstraffen tot drie jaar niet uitvoert wegens een

substantieel tekort aan cellen. De rechter had dezelfde crimineel enkele maanden eerder achttien maanden celstraf opgelegd, maar een tijd later werd de man betrapt op het stelen van een gps. De rechter redeneerde dat justitie de nieuwe inbraak had uitgelokt. De Belgische minister van Justitie Stefaan De Clerck stelde destijds dat de rechter een 'compleet verkeerd signaal' had gegeven en vond dat hij daarvoor moest worden gestraft.

Nail Olympics



Foto: Getty Images

Eén van de vele creaties die gisteren meededen.

Welkom op de 'Nail Olympics', de zelfverklaarde Olympische Spelen voor valse nagels. Eén keer per jaar verzamelen 's werelds beste manicuristen zich in Londen om hun kunst te laten zien. Vooral de categorie 'fantasierijke nagelkunst' biedt stevast het nodige spektakel. En zo ook gisteren weer. Dit jaar namen 354 handartisten deel uit 24

landen, een record. "Dit is een van de belangrijkste competities in de wereld", meent de 32-jarige Carmelina Gandolfo van team-Italië. "Hier toon je wat jij en je land te bieden hebben. Er is zeker rivaliteit, want iedereen denkt dat hij de koning is. Vóór de wedstrijd wordt er geen woord gesproken en staan de zenuwen strak gespannen. Nadien

gaan we wel vriendschappelijk met elkaar om." "Het ziet er misschien een beetje belachelijk uit, maar dit is niet erger dan sommige kleren die je op een modeshow in Parijs ziet", aldus een jurylid. "Hier komt het meesterschap meer dan ooit naar voren." De steeds populairder wordende 'Nailympics' zijn intussen al aan hun zesde jaargang toe.

Tijgerprint

Het Nederlandse safaripark Beekse Bergen gaat vanaf 1 oktober 1 euro toeslag vragen aan bezoekers die een tijgerjas of -legging dragen. Het wildlife-park hoopt al enige tijd op nageslacht bij de Siberische tijgers, maar vermoedt dat het mannetje zich laat afleiden door mooie dames in

tijgerlegging bij zijn verblijf. De toeslag moet dames ervan weerhouden zich in deze 'modegril' bij de tijgers op te houden. Mocht dat toch gebeuren, dan komt de opbrengst van deze toeslag ten goede aan een organisatie die zich inzet voor het voortbestaan van de Siberische tijger.

Abba boos over Mamma Pia

Benny Andersson en Björn Ulvaeus van de vroegere Zweedse popgroep Abba ondernemen juridische stappen tegen de rechtse Deense Volkspartij van Pia Kjaersgaard. De jongerenbeweging van de anti-immigrantenpartij heeft de titel en de tekst van het Abballied 'Mamma Mia' veranderd om de partijleider te eren. Op verscheidene partijbijeenkomsten is het lied 'Mamma Pia' te horen geweest. Dat heeft de Britse omroep BBC gisteren gemeld. De Deense Volkspartij is de derde partij in het Deense parlement en geeft gedoogsteun aan de regering van premier Lars Løkke Rasmussen. Andersson zegt dat Abba nooit heeft toegestaan dat zijn muziek voor politieke doeleinden werd gebruikt.

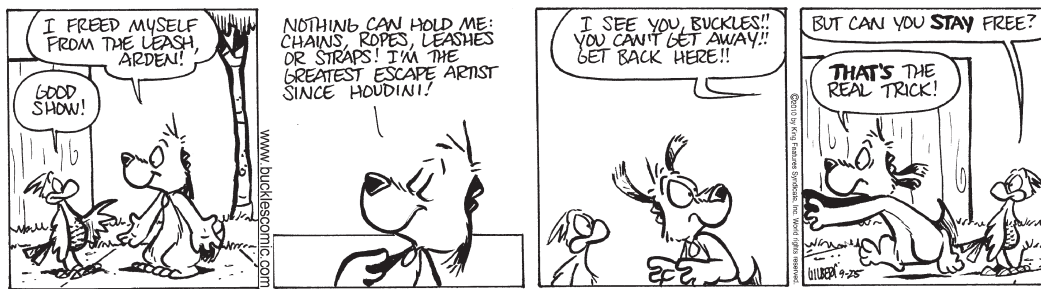
Kleinzoon helpt sturen

De politie heeft bij een verkeerscontrole op de Aasterbergweg in Echt, Susteren een 72-jarige man uit Stein betrapt die autoreed, terwijl zijn kleinzoon van 5 jaar naast hem stond. De jongen droeg geen gordel en hield het stuur vast waarbij hij zijn opa hielp met het besturen van de

auto. Een motoragent zag dit en volgde de auto. Enkele kilometers verderop stuurde de jongen nog steeds mee, terwijl ze meer dan 90 km/uur reden waar 80 is toegestaan. Het rijbewijs van de 72-jarige man is ingevorderd en de politie maakt proces-verbaal op.

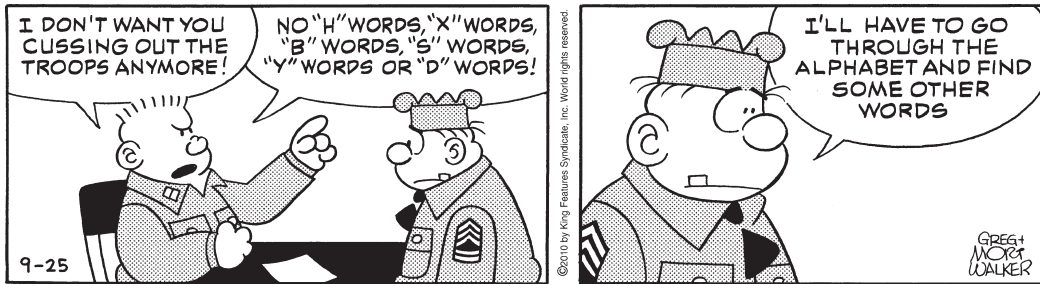
BUCKLES

By David Gilbert



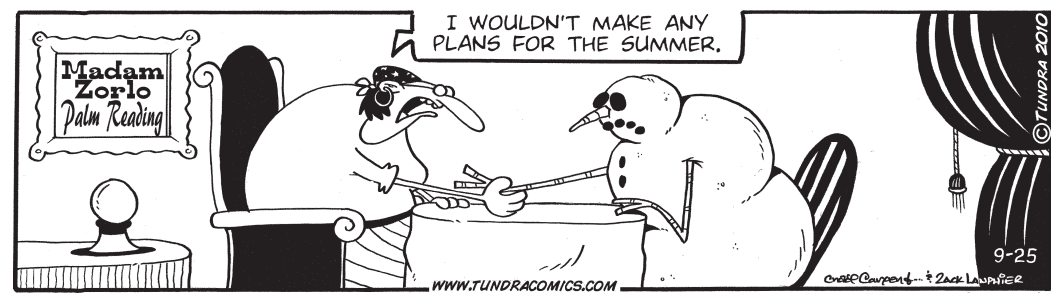
BEETLE BAILY

By Mort Walker



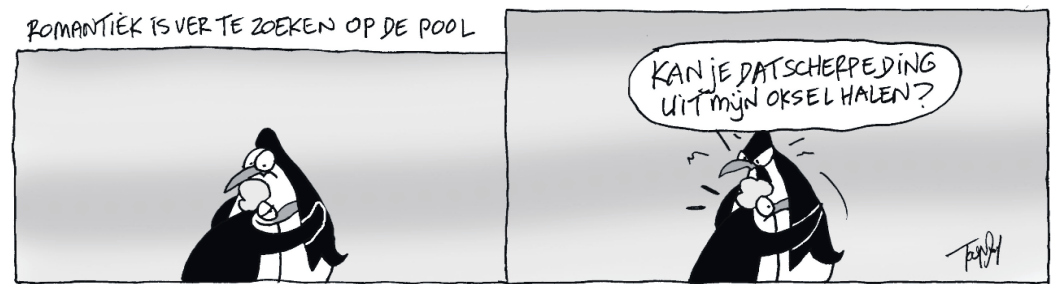
TUNDRA

By Chad Carpenter



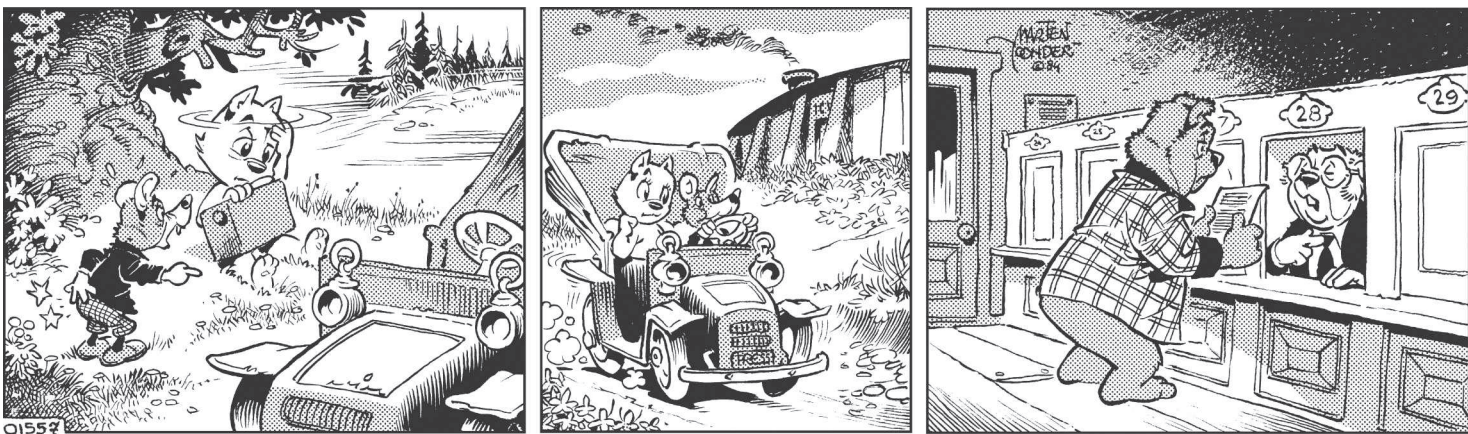
DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



eens had bestudeerd. 'Zaak in laten schrijven', mompelde hij, terwijl hij zich naar het stadhuis haastte. 'Financiering regelen. Patent aanvragen. Het hoofd loopt me om, terwijl ik nog haast niets verdiend heb, zodat ik nu wel begrijp waarom eerlijke zakenlieden zo vaak gaan staken. Maar misschien zullen ze me op het gemeentehuis wel helpen.' Dat viel echter tegen. Toen hij na veel gevraag bij loket 28 kwam en zijn zorgen uiteenzette, schudde de dienstdoende ambtenaar het hoofd. 'Zaak inschrijven?' vroeg deze. 'Mitsgaders patentaanvraag? Dat is een geschuffeld geval met een breed complicatiepatroon. U moet hiernaast zijn, bij loket 29.'

Ook niet naar Peking



Foto: AFP/Adrian Demits

PEKING — *Serena Williams heeft haar rentree op de tennisbaan verder uitgesteld. De Amerikaanse tennisster doet begin volgende maand nog niet mee aan het toernooi in Peking. Williams heeft nog te veel last van een voetblessure. “Het gaat de goede kant op, maar ik ben er nog niet klaar voor om te spelen, ook niet in China”, aldus Williams. De nummer 1 van de wereld meldde zich eerder al af voor het toernooi in Tokio, dat komende week op het programma staat.*

Geen boycot van Gemenebest Spelen

NEW DELHI — *Alle landen doen toch mee aan de Gemenebest Spelen in New Delhi. De voorzitter van de overkoepelende federatie, Michael Fennell, heeft dit vandaag gezegd.*

Verscheidene landen twijfelden de afgelopen dagen over deelname aan het sportevenement vanwege de onhygienische omstandigheden in het atletendorp en de zorgen om de veiligheid in India. Acht landen dreigden met een boycot, maar zagen daar toch vanaf. “Iedereen komt. Alle 71 landen doen mee aan de Spelen”, aldus Fennell. Een aantal sporters, onder wie de Nieuw-Zeelandse wielrenner Greg Henderson, heeft zich op individuele titel wel teruggetrokken van de

Spelen. Zijn vinden het risico toch te groot. Fennell zegt dat de regering in India hard werkt om alles op tijd gereed te krijgen en de nodige aanpassingen te doen aan onder meer het atletendorp. “Er is nog steeds veel werk te doen. We zijn zeker nog niet klaar. Onze grootste zorg is ook dat we de veiligheid van alle deelnemers en officials kunnen garanderen. India heeft als land schade opgelopen. Hopelijk kunnen we dit nog rechtekken”, zei Fennell. De eerste sporters

kwamen vrijdag aan in New Delhi. Een groep Engelsen sliep de eerste nacht in een hotel, omdat hun accommodatie in het atletendorp nog niet klaar was. Het is de bedoeling dat ze zaterdag toch hun intrek nemen in het dorp. Het zat de organisatie in India de afgelopen week niet mee. Naast de problemen met het atletendorp werd er een toeristenbus beschoten, stortte er een loopbrug in en was er sprake van wateroverlast door zware regenval. De Gemenebest Spelen, waar Groot-Brittannië en zijn voormalige koloniën en mandaatgebieden aan meedoen, beginnen op 3 oktober.

BUENOS AIRES — *Diego Maradona heeft er alles voor over om zijn baan als bondscoach van Argentinië terug te krijgen. “Ik zou mijn leven ervoor willen geven om terug te keren bij het nationale team”, zei de Argentijnse voetballegende gisteren tegen de televisiezender Fox Sports.*

“Ik denk zeker dat ik een kans heb. Ik wil graag revanche nemen”, aldus Maradona die met Argentinië meedeed aan het WK voetbal in Zuid-Afrika. Na een goede voorrode verloor de Argentijnse ploeg in de kwartfinales kansloos met 4-0 van Duitsland. De Argentijnse bond besloot na de wereldtitelstrijd tot grote ontsteltenis van Maradona afscheid van hem te nemen. Sergio Batista is inmiddels aangesteld als interim-coach. De bond wil aan het einde van dit jaar een definitief besluit nemen over een nieuwe trainer. Maradona



Foto: Getty Images

ziet daarom toch nog kans voor zichzelf. Hij heeft ook de steun gekregen van president Cristina Fernandez en haar man oud-president Nestor Kirchner, nog altijd zeer invloedrijk in zijn

land. “Hij schaamde zich een beetje omdat ik geen nieuw contract had gekregen. Hij staat volledig achter mij en zijn vrouw ook”, aldus Maradona. Volgens de oud-voetballer

zat het Argentinië en vooral sterspeler Lionel Messi in Zuid-Afrika niet mee. “Messi miste het geluk dat ik had in 1986. Hij en de Spanjaard Andres Iniesta waren de beste spelers van het WK.”

Blessures Kalou en Benayoun

LONDEN — *Chelsea moet het de komende drie weken doen zonder Salomon Kalou en Yossi Benayoun. Beide voetballers raakten woensdag tijdens de verloren bekerwedstrijd tegen Newcastle United (3-4) geblesseerd. Oud-Feyenoorder Kalou staat aan de kant met een dijbeenblessure, Benayoun heeft last van zijn kuit.*

Kalou en Benayoun missen onder meer de belangrijke competitiewedstrijd tegen Manchester City (vandaag) en de het duel in de Champions League met Olympique Marseille (dinsdag). “Ik denk dat ze na de inter-

landperiode, over een week of drie, weer terug zijn”, verklaarde manager Carlo Ancelotti gisteren. Hij kan ook nog niet beschikken over Frank Lampard, die vorige maand een liesoperatie onderging. “Hij heeft meer tijd

nodig om fit te worden”, verklaarde de Italiaan. Voorts heeft Fulham-aanvaller Moussa Dembélé geen grote schade overgehouden aan de ‘aanslag’ van Andy Wilkinson van Stoke City tijdens de onderlinge bekerwedstrijd. De Belg ging per brancard van het veld en manager Mark Hughes vreesde voor een ernstige blessure. Onderzoek wees echter uit dat Dembélé niets heeft gebroken en volgens Hughes kan

hij binnen twee tot drie weken weer voetballen. “We zijn heel blij dat de blessure niet ernstiger is dan dit”, aldus Hughes. “Ik verwacht dat hij na de interlandperiode weer fit is.” Dembélé, die deze zomer voor bijna 6 miljoen euro overkwam van AZ, mist zeer waarschijnlijk de EK-kwalificatiewedstrijden van België tegen Kazachstan (8 oktober) en Oostenrijk (12 oktober).

Prijzen van Best onder de hamer

LONDEN — *De prijzen van George Best gaan op 20 oktober onder de hamer. Tot de trofeeën van de voormalige voetballer van Manchester United behoren onder meer de medaille van de overwinning in de Europa Cup 1 in 1968. De waarde van dit aandenken wordt geschat op zo’n 140.000 euro.*

Best overleed in 2005 op 59-jarige leeftijd, na een lange strijd tegen de drank in combinatie met andere

gezondheidsproblemen. Hij behoorde tot het beroemde elftal van Manchester United, dat als eerste Engelse ploeg de Europa-cup won. Hij maakte één van de doelpunten bij de 4-1 zege op Benfica. Er kan ook worden geboden op de trofee die Best in 1968 kreeg als beste speler van het jaar in Engeland en een Fabergé-ei (juweel) van Best. Tussen 1963 en 1974 speelde de in Belfast geboren Best 470 wedstrijden voor Manchester United, waarin hij 179 keer scoorde.

‘Barça krijgt punten cadeau’

MADRID — *José Mourinho heeft weer eens van zich doen spreken. Volgens de Portugese coach van Real Madrid krijgt aartsrivaal FC Barcelona de punten in de Primera División soms cadeau, omdat tegenstanders van de Catalanen op voorhand al niet geloven in een zege.*

Mourinho verwees daarmee naar Sporting Gijón, dat woensdag in de wedstrijd tegen Barça een aantal belangrijke spelers aan de kant hield.

“We zullen waarschijnlijk heel veel punten moeten halen om de landstitel te winnen, zeker als sommige teams snel opgeven tegen Barcelona”, zo liet Mourinho gisteren optekenen op de website van Real Madrid. “Ze geloven dat ze niet kunnen winnen en geven dan gewoon op. Als dat vaak gebeurt, is het voor ons nog moeilijker.”

Na vier wedstrijden staat de ‘Koninklijke’ aan kop in de Primera Division, op een punt gevolgd door titelverdigder Barcelona.

Elfde wereldtitel



Foto: Getty Images/Mike Heavitt

MOSKOU — *Olympisch kampioene Jevgenia Kanajeva heeft gisteren in Moskou haar elfde wereldtitel in de ritmische gymnastiek gewonnen. De Russische topfavoriete vergaarde op de meerkamp 116,250 punten en bleef daarmee haar landgenote Daria Kondakova (113,825) ruim voor. Het brons ging naar Melitina Staniouta uit Wit-Rusland: 110,350 punten.*

Zeges Volendam en RBC

SITTARD — *FC Volendam en RBC Roosendaal hebben gisteren drie punten gepakt in de Jupiler League. Volendam won met 2-1 van Fortuna Sittard. Alle doelpunten in Sittard vielen tussen de 17e en 21e minuut. RBC boekte een zege bij Telstar: 1-3.*

Met vijftien punten uit zeven wedstrijden staat Volendam naast koploper FC Zwolle, dat echter wel een wedstrijd minder speelde. RBC klom door de zege met tien punten naar de middenmoot. Fortuna Sittard staat na zeven wedstrijden nog altijd één punt in de min. Bij het duel tussen FC Almere City en FC Emmen vielen meer rode kaarten dan doelpunten. Almere beëindigde de wedstrijd die in 1-1 eindigde met negen spelers, Emmen met tien. RKC Waalwijk boekte op bezoek bij Go Ahead Eagles een overwinning. Donny de Groot en Derk Boerrigter

brachten de Brabanders op een 2-0-voorsprong, waarna Go Ahead-speler Michal Janota vlak voor rust de achterstand verkleinde. Een minuut na de pauze bracht RKC-spits Fred Benson de marge weer op twee, een tik die Go Ahead niet meer te boven kwam. RKC steeg dankzij de overwinning naar de vijfde plaats.

In de Eredivisie is het duel tussen NEC en Feyenoord zondag in De Goffert om meerdere redenen interessant. Trainer Mario Been van de Rotterdamse middenmoter keert terug naar de club waar hij tussen 2006

en 2009 met veel plezier en het nodige succes werkte. Bovendien zijn beide ploegen gebrand op revanche, na een misleuk in het toernooi om de KNVB-beker. Feyenoord verloor woensdag op strafschoppen van Roda JC. “Heel triest”, verzuchtte Been. NEC ging donderdag bij FC Dordrecht onderuit. “Een wanprestatie”, foeterde trainer Wiljan Vloet. De selectie van Feyenoord is dezelfde als bij het duel met Roda JC. Maar Jon Dahl Tomasson, Ron Vlaar, Erwin Mulder, Bart Schenkeveld, Dani Fernández (allen geblesseerd) en Bruno Martins Indi (geschorst) zijn nog niet van de partij. Bij NEC keert Leroy George terug van een blessure. Thomas Chatelle is niet beschikbaar wegens een hamstringblessure. Inmiddels

heeft de tuchtcommissie van de KNVB John Goossens voor drie wedstrijden geschorst. De aanklager betaald voetbal had de speler een schikingsvoorstel gedaan van drie duels, waarvan twee voorwaardelijk na zijn rode kaart in het verloren bekerduel donderdag tegen FC Dordrecht. Goossens ging niet akkoord met het voorstel. De tuchtcommissie behandelde de zaak gisteren en gaf hem een zwaardere straf. NEC Nijmegen laat op de website weten hiertegen in beroep te gaan. Goossens mag zondag echter niet meedoen in het duel met Feyenoord, omdat hij tegen Dordrecht direct rood heeft gekregen en daarom automatisch een wedstrijd is geschorst.

Maradona wil baan terug



Foto: Getty Images

ziet daarom toch nog kans voor zichzelf. Hij heeft ook de steun gekregen van president Cristina Fernandez en haar man oud-president Nestor Kirchner, nog altijd zeer invloedrijk in zijn

land. “Hij schaamde zich een beetje omdat ik geen nieuw contract had gekregen. Hij staat volledig achter mij en zijn vrouw ook”, aldus Maradona. Volgens de oud-voetballer

zat het Argentinië en vooral sterspeler Lionel Messi in Zuid-Afrika niet mee. “Messi miste het geluk dat ik had in 1986. Hij en de Spanjaard Andres Iniesta waren de beste spelers van het WK.”

Ferguson bezorgd om spits Rooney

MANCHESTER — Coach Alex Ferguson van Manchester United maakt zich zorgen om aanvaller Wayne Rooney. Volgens de trainer beïnvloedt alle commotie rond het vermeende bedriegen van zijn zwangere vrouw zijn vorm. Rooney (24) maakte tot nu toe pas twee doelpunten.

Vorig seizoen stond hij in dezelfde periode al op zes.

Ferguson: “Ik geloof niet dat hij problemen heeft met zijn vertrouwen. Ik denk dat hij zich eindelijk realiseert hoe enorm hij als mens in de schijnwerpers staat. Het gaat daarbij niet meer om zijn rol als voetballer. Op

iedere hoek van de straat wacht er een camera op hem.”

Volgens Ferguson heeft dat te veel invloed op hem. “De paparazzi zitten de hele dag achter hem aan. Een jongen van zijn leeftijd wil dat niet. Hij wil alleen maar voetballen en daarvan genieten. Dat is nu onmogelijk voor hem.”

AMIGOE

“Uw beste vriend in ECHT nieuws”

Ik lees Amigoe op het Internet, voor het gemak en het laatste nieuws

Ik lees Amigoe omdat het duidelijk en echt nieuws heeft

Ik lees Amigoe na een drukke werkdag: Mijn rust moment met goed nieuws

Ik lees Amigoe voor mijn school projecten en spreekbeurten

Ik lees Amigoe, omdat ik heel slim en wijs ben!

SPECIALE AANBIEDING

Abonneer nu op Amigoe voor **Fls. 30,-** per maand

- Elke dag de Amigoe krant thuis
- Elke zaterdag de business Napa
- Gratis toegang tot Amigoe On-line

Ga naar www.amigoearuba.com of kom langs bij ons op kantoor tegenover Colegio Arubano of bel 582-4333 voor meer informatie.

EURO

Beurzen knallen

AMSTERDAM — Met ongekend optimisme hebben de Europese beurzen de handelsweek afgesloten. Na dagen van verliezen keerde gedurende de handelsdag vrijdag het sentiment om en werd de weg omhoog gevonden. Beleggers vatten moed uit meevallende Amerikaanse macrocijfers en de hogere koersen in New York.

De AEX-index sloot vrijdag 1,5 procent, ofwel 5 punten, hoger op een stand van 337,85 punten. De index voor het middensegment, de MidKap, steeg 1,1 procent tot 564,30 punten. Op de borden van de graadmeters in Parijs en Frankfurt stonden plussen van respectievelijk 1,9 en 1,8 procent. In Londen steeg de hoofdgraadmeter 0,9 procent. Gedurende de middag werd bekend dat de orders voor duurzame goederen in de Verenigde Staten in juli met een herziene 0,7 procent (van een eerder gemelde 0,4 procent) zijn gestegen. In augustus namen de orders met 1,3 procent af. Hier werd door analisten gerekend op een daling met 1 procent. Exclusief transportmiddelen stegen de orders met 2 procent, de sterkste stijging sinds maart. Hier gingen analisten uit van een stijging met 1 procent. Ook het aandeel Crucell kwam vrijdag in beweging. Het sloot op 24,84 euro, hoger dan de 24,75 euro die het Amerikaanse Johnson & Johnson op tafel wil leggen. Eerder op de dag werd bekend dat investeerder Van Herk zijn belang in het Leidse biotechnologiebedrijf heeft vergroot tot ruim 10 procent om zo zijn invloed op Crucell te vergroten in verband met de voorgenomen overname. Een vat ruwe olie werd 1,5 procent duurder en kostte 76,30 dollar. In Amsterdam pluste Shell 0,3 procent en in Parijs kreeg Total er 0,7 procent bij. Het in Londen genoteerde BP sloot nagevoeg onveranderd.

Op de valutamarkt noteerde de euro 1,3480 dollar, tegen 1,3340 dollar bij het slot van de Europese beurzen donderdag.

WALL STREET

2 procent hoger

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York sloten gisteren de week af met stevige winsten. Een opleving in het aantal orders voor duurzame goederen en een stabiel cijfer over de huizenverkoop in de VS voedden het positieve sentiment op Wall Street.

Na twee voorgaande handelssessies met verliezen, eindigden de graadmeters voor de vierde week op rij met winst. De toonaangevende Dow Jonesindex stond bij sluiting van de handel op een winst van 1,9 procent op 10.860,26 punten. De breed samengestelde S&P 500-index noteerde 2,1 procent hoger op 1148,67 punten en technologiebeurs Nasdaq won 2,3 procent op 2381,22 punten. De huizenverkoop bleef vorige maand op een vergelijkbaar niveau ten opzichte van juli. Omgerekend naar een cijfer op jaarbasis werden in augustus 288.000 huizen verkocht. Dat was in lijn met verwachtingen van analisten. Overigens werden in 2005 in de VS per jaar nog 1,2 miljoen nieuwe huizen verkocht.

Het aandeel Nike won 2,5 procent nadat de producent van sportschoenen donderdag een goed kwartaalresultaat had bekendgemaakt. Op de valutamarkt noteerde de euro 1,3490 dollar tegen 1,3380 dollar op de Europese beurzen.

2011 brengt weinig goeds

AMSTERDAM — De recessie is voorbij, maar ook volgend jaar wordt een vervelend jaar voor Nederland. Het CPB voorspelt lage groei, banenkrimp en nauwelijks ruimte om meer te consumeren.

Volgens Z24 krijgt beroerd nieuws vaak een krokant jasje van optimisme mee. “De economische voorspellingen zijn hoopgevend”, schrijft het demissionaire kabinet in de Miljoenennota. Daar klinkt vertrouwen in door. Of anders verpak je de vervelende mededeling in een cryptische wervelwind van woorden. Zoals als demissionair minister van Financiën, Jan Kees de Jager, deed bij de aanbieding van de rijksbegroting aan de Tweede Kamer. Hij zei: “Het gaat beter dan slecht, minder dan goed en veel minder dan goed genoeg”. Kauw daar maar een tijdje op. Welk nieuws gaat schuil achter deze rookgordijnen? Dat 2011 voor Nederland het derde crisisjaar op rij wordt. Iets anders valt er van de nieuwe voorspelling van het Centraal Planbureau, die gelijktijdig met de Miljoenennota uitkwam, niet te maken.

Goed, de economie groeit volgend jaar. Maar de 1,5 procent groei die het CPB verwacht ligt een vol procent onder het gemiddelde groeicijfer van de afgelopen 25 jaar. In die kwart eeuw waren er slechts vier jaar (1992, 2002, 2003, 2009) met nog lagere groei. Zelfs in 2008, het jaar van de val van Bear Stearns, Lehman Brothers en Fortis, steeg het bruto binnenlands product (bbp) meer.

Bovendien komt die matige groei volgend jaar ‘bijna volledig’, zoals het CPB schrijft, voor rekening van de uitvoer. Nederland profiteert van de aantrekkende vraag in het buitenland. Op



De voorspelling voor 2011 is een lage groei, banenkrimp en nauwelijks ruimte om meer te consumeren.

eigen kracht herstelt de economie nauwelijks.

Herstel halverwege

De binnenlandse consumptie stijgt met een schamele driekwart procent. Inclusief de groei van 2010 wordt er voor 1,25 procent meer geconsumeerd. Maar in 2008 ging er nog in een keer 2,5 procent van de consumptie af. Het herstel is eind volgend jaar dus nog maar halverwege. Winkeliers zullen de crisis blijven voelen. Investeringen trekken in 2011 na twee jaar van enorme krimp weer aan. Maar de 2,75 procent die er volgens het CPB weer bijkomt, valt in het niet bij de investeringskrimp van in totaal 23,7 procent in 2009 en 2010.

In die twee jaar speelde de overheid nog een positieve rol. De impuls van extra overheidsbestedingen (van in totaal 4,5 procent) is in 2011 uitgewerkt. Dan gaat Den Haag bezuinigen en dalen de bestedingen met een kwart procent. Het is pas

voor de tweede keer in een kwart eeuw dat die uitgaven dalen. Het uiterst matte herstel vertaalt zich ook in teleurstellende ontwikkelingen op de arbeidsmarkt. De lage werkloosheid was de grote meevaller van de crisis. In plaats van meer dan 600.000 werklozen, blijft de teller steken op 435.000. De afgelopen maanden daalt de werkloosheid al weer. Bravo! Maar dit wonder van de arbeidsmarkt lijkt uitgewerkt. Ook voor volgend jaar voorspelt het CPB een werkloosheid van 435.000. Van verdere daling is geen sprake meer. Geen wonder als je bedenkt dat ook volgend jaar de werkgelegenheid blijft afnemen. In 2011 gaat een kwart procent van de Nederlandse banen verloren. Het is daarmee het derde jaar op rij met baanverlies. Dat de werkloosheid desondanks niet verder oploopt, maar zich stabiliseert, komt omdat veel potentiële werkzoekenden zich niet eens meer aanbieden op de arbeids-

markt. Studenten blijven langer op de universiteit of hogeschool hangen. Ambitieuze huisvrouwen (en -mannen) nemen de moeite niet om zich aan te melden als werkzoekende.

Geen dubbele dip

Is er dan helemaal geen goed nieuws te melden? Jawel. Volgens het Planbureau is de kans op een dubbele dip in Nederland zeer klein. De economen rekenen door wat er zou gebeuren als de Amerikaanse economie een plotselinge terugval zou doormaken. De wereldhandel zou dan met ruim drie procent kunnen dalen, vreest het CPB. In dat doomschap valt de economische groei in Nederland een procentpunt lager uit. We groeien dan nog altijd, zij het met een zeer magere half procent. Een echte tweede recessie, met een krimpende economie, blijft dus ook in het slechtste geval uit. Laten we ons daar dan maar aan vasthouden.

Stijgende voedselprijzen slecht nieuws voor arme landen

WASHINGTON — De recente stijging van de prijzen van tarwe, maïs, sorghum en rijst op de internationale markt kunnen voor problemen zorgen in landen waar veel mensen honger lijden. Een herhaling van de voedselcrisis van 2007 en 2008 staat gelukkig niet voor de deur, zeggen experts.

Volgens de laatste editie van Food Price Watch, een rapport van de Wereldbank, zijn de internationale graanprijzen tussen midden juni en augustus met 16 procent gestegen. Dat maakt een even grote prijsdaling ongedaan, die tijdens de eerste zes maanden van 2010 werd opgetekend. Tarwe werd tussen juni en augustus zelfs 56 procent duurder. De Wereldbank waarschuwt dat dergelijke prijsjochommelingen voedsel duurder kunnen maken in arme landen en streken waar honger wordt geleden. Tot hiertoe is er nog geen duidelijk effect. In Afghanistan werd tarwe tussen maart en juli ruim een kwart duurder, nadat de prijs in 2009 gestaag was gedaald. Maar in het oosten en het

zuiden van Afrika bleef de maïsprijs deze zomer dalen. In Kenia kost maïs nu bijvoorbeeld maar half zoveel als eind 2009.

“Lokale voedselprijzen worden vaak bepaald door binnenlandse of regionale factoren die niets te maken hebben met de trends op de internationale grondstoffenmarkten”, legt de Wereldbank uit. In meer dan de helft van de 42 ontwikkelingslanden, waar de instelling de voedselprijzen volgt, lagen de prijzen voor de belangrijkste graansoorten in juli lager dan in april. De internationale prijsstijgingen hebben volgens de Wereldbank vooral te maken met de voorspellingen over een lage tarweoogst in Rusland, Oekraïne, Kazachstan en Canada.

Grote voorraden

Gevaar voor een herhaling van de scherpe prijsstijgingen van 2007 en 2008 is er niet meteen. Zowel de graanvoorraden als de productie liggen hoger dan toen, zegt Maximo Torero van het Internationaal Onderzoeksinstituut voor Voedselbeleid (IFPRI) in Washington. “De VS alleen hebben 26 miljoen

ton tarwe in voorraad – meer dan genoeg om het geschatte verlies van 18 miljoen ton in Rusland, Oekraïne, Kazachstan en de Europese Unie goed te maken”.

Toch is het uitkijken geba-zen. “Zelfs los van wat de wereldprijzen doen, zijn er altijd landen waar de voedselprijzen snel stijgen”, zegt Hassan Zaman, een econoom van de Wereldbank. Dat kan te maken hebben met conflicten, misoogsten of onbereikbare wegen. In Mozambique leidde een sterke stijging van de broodprijs eerder deze maand tot rellen, maar dat had enkel te maken met de duurdere invoer van tarwe vanuit Zuid-Afrika. Stijgende internationale prijzen kunnen plaatselijke trends wel versterken. Verontrustend is nu vooral dat de hoge tarweprijs ook andere graansoorten duurdert maakt op de internationale markt. Sorghum en maïs werden tussen juli en augustus respectievelijk 8 en 7 procent duurder. De rijstprijs steeg in augustus met 10 procent, nadat hij de eerste helft van het jaar met 20 procent was gezakt. Ook het aanbod speelt uiter-

aard een rol. De Amerikaanse maïs oogst blijkt dit jaar toch niet zo overvloedig uit te vallen als eerder werd verwacht. En door de massale overstromingen in Pakistan zal dat land ruim een derde minder rijst kunnen uitvoeren dan vorig jaar.

Risico's

Dat is allemaal slecht nieuws voor landen waar de prijzen al aan het stijgen waren, waarschuwt Zaman. Het risico dat voedsel nog duurder wordt in kwetsbare landen, wordt groter. Voorlopig is dat enkel een risico. Het duurt een tijd vooraleer internationale prijsstijgingen aankomen op de lokale markten. Tegen die tijd kan de internationale trend alweer omgekeerd zijn. “Om de broodprijs omhoog te jagen, moeten de tarweprijzen voor een lange tijd hoog blijven”, zegt Torero. “In 2007 bleven de prijzen maandenlang stijgen voordat de consumenten dat begonnen te voelen. Nu hebben we te maken met prijsjochommelingen.” Naast de Wereldbank maakt ook de Voedsel- en Landbouworganisatie van de VN zich zorgen over die snelle prijsjochommelingen.

Unilever verkoopt tomatentak Brazilië

SAO PAULO — Levensmiddelenproducent Unilever verkoopt zijn tomatenactiviteiten voor consumenten in Brazilië aan Cargill voor 260 miljoen euro. De verkoop omvat de merken Pomarola, Tarantella, Elefante, Extratomo, Pomodoro en een productiefaciliteit in Goiania.

“Deze transactie is in lijn met de strategie onze portfolio te versterken met sterke

wereldwijde groepen”, aldus Kees Kruijthoff van Unilever Brazil gisteren. “Dit biedt ook de kans onze relatie met een leidende leverancier als Cargill verder te versterken, terwijl beide bedrijven hun relatie met de detailhandel en groothandel in Brazilië continueren.” Unilever blijft actief met de verkoop van tomatenproducten aan supermarktketens en andere foodservicebedrijven. Cargill zal deze producten voor Unilever maken.

Miljoenenbonussen voor Citigroup

NEW YORK — Bestuurders van de Amerikaanse bank Citigroup kunnen dit jaar voor miljoenen dollars aan bonussen in aandelen tegemoet zien. De hoogste bonus gaat naar John Haven, het hoofd van Citi's institutionele klantengroep. Hij krijgt aandelen ter waarde van 9 miljoen dollar, maakte de bank bekend.

Vicevoorzitter Edward Kelly is goed voor 6 miljoen dollar en financieel directeur John Gerpach krijgt 4,2 miljoen dollar. De bank meldde ver-

der dat topman Vikram Pandit volgend jaar in aanmerking komt voor verhoging van zijn symbolische salaris van 1 dollar per jaar.

Pandit liet de bank echter weten geen behoefte te hebben aan verhoging van zijn jaarsalaris. Nadat hij in 2008 38 miljoen dollar had opgestreken, zei hij van verdere beloningen af te zien, zolang Citigroup niet winstgevend is. De bank ont kwam maar ternauwernood aan een faillissement tijdens de financiële crisis.

Heineken vervangt bierglazen



Dit is het nieuwe glas van Heineken, de Ellipse.

ZOETERWOUDE — Bierbrouwer Heineken introduceert half oktober in de horeca een nieuw bierglas. Dat heeft het bedrijf gisteren gemeld.

Deze ‘Ellipse’, zoals de naam luidt, moet de komende maanden worden geïntroduceerd in alle horecagelegenheden die bier van Heineken schenken. Het gaat om in

totaal 1,2 miljoen nieuwe glazen. Volgens Heineken is het slanke glas beter gevormd om ‘het perfecte biertje’ te kunnen tappen. Bovendien ligt het nieuwe glas beter in de hand van de bierdrinker. Ook is het glas lichter dan zijn voorganger, zodat horecapersoneel minder hoeft te tillen bij het serveren van een blad vol biertjes.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	24-Sep		PREV.	24-Sep		
DOW JONES	10662.42	10860.26	AEX	332.82	337.85		
S&P 500 INDEX	1124.83	1148.67	AEGON NV	4.48	4.54		
NASDAQ	2327.08	2381.22	AGEAS	2.10	2.17		
RUSSELL 2000	648.84	671.01	AHOLD NV	10.07	10.16		
EAFF USD	1545.07	1545.07	WESTERN FINL	13.03	13.62		
SPDR S&P 500 ETF	112.50	114.82	AKZO NOBEL	46.00	46.53		
SPDR DJIA TRUST	106.67	108.57	ASML HOLDING NV	21.39	21.72		
S&P 500 INDEX	1124.83	1148.67	CORIO NV	49.13	50.07		
AMAZON.COM INC	152.85	160.73	DANONE	43.52	43.60		
AMERICAN EXPRESS	42.36	43.13	DSM (KONIN)	36.52	36.86		
BIAGEN IDEC INC	55.24	56.42	HAL TRUST	83.72	83.56		
CISCO SYSTEMS	21.53	22.09	HEINEKEN NV	37.33	37.51		
CITIGROUP INC	3.80	3.90	ING GROEP NV-CVA	7.54	7.89		
WALT DISNEY CO	33.12	33.58	IMTECH NV	23.50	23.77		
EBAY INC	24.25	24.74	KPN (KONIN) NV	11.33	11.41		
ENZON PHARMACEUT	10.85	11.12	KONINKLIJKE PHIL	22.39	23.26		
GENERAL ELECTRIC	16.14	16.66	REED ELSEVIER	9.47	9.50		
GOOGLE INC-CL A	513.48	527.29	REXEL SA	12.60	12.90		
HEWLETT-PACKARD	40.15	40.98	ROBECO NV	20.96	20.98		
HOME DEPOT INC	30.84	31.64	ROLINCO NV	18.76	18.65		
IBM	131.67	134.11	RORENTO NV	48.40	48.49		
INTEL CORP	18.98	19.42	ROYAL DUTCH-SHA	22.32	22.39		
JOHNSON&JOHNSON	61.81	62.14	TNT NV	19.14	19.52		
MEDTRONIC INC	33.25	33.84	TOMTOM	4.48	4.56		
MICROSOFT CORP	24.43	24.78	UNILEVER NV-CVA	21.80	21.85		
3M CO	85.53	86.96	WESTERN NV	2.55	2.57		
MOTOROLA INC	8.38	8.68	WOLTERS KLUWER	15.69	15.67		
NVIDIA CORP	11.62	12.26	WP-STEWART HLDGS	153.14	152.29		
PFIZER INC	17.04	17.40	ETF	PREV.	24-Sep		
PROCTER & GAMBLE	61.22	61.64	SPDR-FINL SELECT	14.23	14.61		
QUALCOMM INC	43.65	44.55	ISHARES-DJ DIV	45.89	46.79		
ROYAL DUTCH-ADR	58.95	60.30	ISHARES-DJ HEALT	62.63	63.48		
SCHLUMBERGER LTD	58.11	60.64	ISHARES-DJ CN GD	58.81	59.72		
SPRINT NEXTEL CO	4.36	4.44	ISHARES-MSCI PAC	43.47	44.48		
SYSCO CORP	29.54	29.98	ISHARES-SP500 GR	58.76	59.67		
TEXAS INSTRUMENT	25.77	26.93	ISHARES-S&P EURO	38.98	38.15		
TIME WARNER INC	30.76	31.37	POWERSHARES DB C	23.46	23.82		
VISA INC-CLASS A	70.98	72.37	POWERSH-QQQ	48.67	49.66		
YAHOO! INC	14.17	14.50	FUNDS	PREV.	23-Sep		
			HEND H-PAN ES-A2	19.99	19.99		
CURRENCIES	PREV.	24-Sep	HEND H-JPN SC-A2	21.60	21.60		
YEN/USD	84.330	84.360	HEND H-ASI EQ-A2	79.22	79.22		
USD/EUR	1.336	1.347	HEND H-COM EU-A2	21.46	21.46		
CAN/USD	1.030	1.027	HEND H-GL TEC-A2	30.00	30.00		

A Standard Of Excellence Since 1916

Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com